

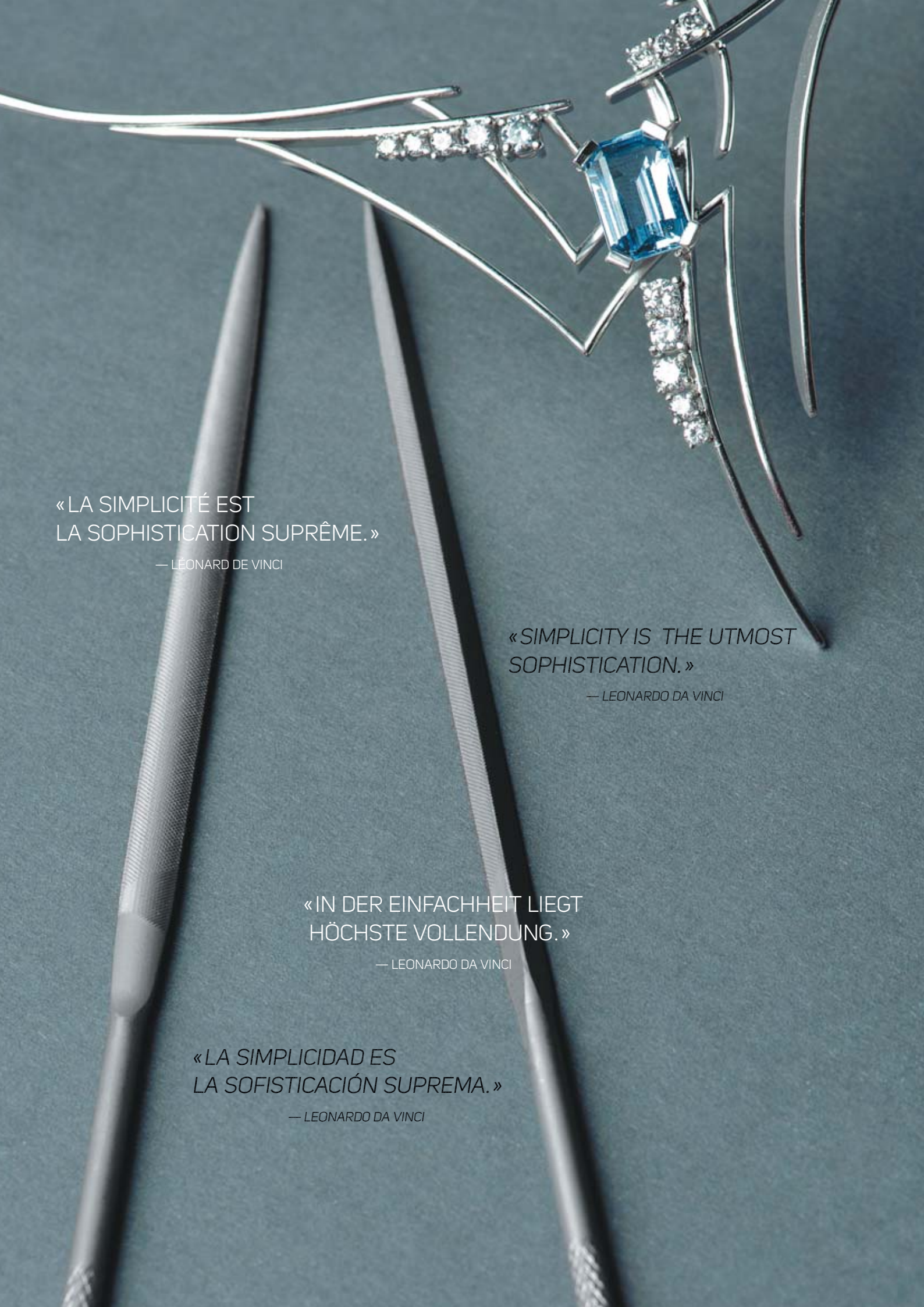
GLARDON®

VALLORBE

vallorbe®
+
SWISS

HSS GLARDON N 2  VALLORBE
SWISS MADE

 MADE IN
SWITZERLAND



«LA SIMPLICITÉ EST
LA SOPHISTICATION SUPRÊME.»

— LÉONARD DE VINCI

«SIMPLICITY IS THE UTMOST
SOPHISTICATION.»

— LEONARDO DA VINCI

«IN DER EINFACHHEIT LIEGT
HÖCHSTE VOLLENDUNG.»

— LEONARDO DA VINCI

«LA SIMPLICIDAD ES
LA SOFISTICACIÓN SUPREMA.»

— LEONARDO DA VINCI

Il est de ces entreprises plus que centenaires qui s'inscrivent dans le temps: les Usines Métallurgiques de Vallorbe en font partie.

Aux UMV, passé, présent et futur se côtoient en harmonie. Tous les jours, le personnel fabrique, dans la plus pure tradition, les outils qui vous sont destinés. A l'écoute constante du marché et de nos utilisateurs, nos équipes mettent en commun leurs savoir-faire afin de développer les solutions répondant à vos besoins d'aujourd'hui et de demain.

La qualité et la durée de vie exceptionnelle de nos produits, la diversité de la gamme que nous avons développée pour vous satisfaire et l'excellence de notre service font des UMV le leader mondial de la lime, du rifloir et des échoppes. C'est avec fierté que nous vous proposons aujourd'hui notre nouveau catalogue bijoutier.

— **CLAUDE CURRAT**, ADMINISTRATEUR DÉLÉGUÉ ET PRÉSIDENT DU COMITÉ DE DIRECTION

There are some centuries-old companies which have earned a place in history: Usines Métallurgiques de Vallorbe is one of them.

At UMV, past, present and future sit harmoniously together. Each day, in the purest of traditions, our staff manufacture tools just for you. Constantly monitoring the market and listening to our users, our team uses all their combined knowledge to develop solutions which will meet your needs both today and in the future.

The exceptional quality and service life of our products, the diversity of the range that we have developed to ensure your satisfaction, and our outstanding service ensure UMV is the world leader in files, rifflers and gravers. We are proud to present you our new jeweller's catalogue.

— **CLAUDE CURRAT**, CEO AND PRESIDENT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Es gibt Unternehmen, die seit mehr als einhundert Jahren bestehen und nichts von ihrer Aktualität verloren haben: die Usines Métallurgiques de Vallorbe gehören dazu. Bei UMV fügen sich Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft zu einem harmonischen Ganzen. Tag für Tag stellen unsere Mitarbeiter getreu der Tradition für Sie Werkzeuge her. Unsere Teams haben ihr Ohr immer am Markt und an unseren Endnutzern und sie bringen ihr ganzes Können ein, um Lösungen für jeden aktuellen und zukünftigen Bedarf zu entwickeln.

Die Qualität und die aussergewöhnliche Lebensdauer unserer Produkte, unser vielfältiges Angebot, das wir nach Ihrem Bedarf entwickelt haben, sowie unser exzellenter Service haben UMV zum Weltmarktführer für Feilen, Riffelfeilen und Stichel gemacht. Voller Stolz präsentieren wir Ihnen heute unseren neuen Katalog für Goldschmiede.

— **CLAUDE CURRAT**, GESCHÄFTSFÜHRER UND VORSTANDSVORSITZENDER

Se trata de una de esas empresas más que centenarias que se inscriben en el tiempo y Usines Métallurgiques de Vallorbe forma parte de ellas.

En Usines Métallurgiques de Vallorbe pasado, presente y futuro conviven en armonía. El personal fabrica a diario, siguiendo la más pura tradición, las herramientas diseñadas para usted. Nuestros equipos, constantemente pendientes del mercado y de nuestros usuarios, aúnan sus conocimientos para lograr desarrollar las soluciones que respondan a sus necesidades actuales y futuras.

La calidad y la excepcional vida útil de nuestros productos, la diversidad de la gama que hemos desarrollado para usted y la excelencia de nuestro servicio hacen de UMV el líder mundial de la lima tradicional, de la lima codillo y de los buriles. Hoy le presentamos con orgullo nuestro nuevo catálogo joyero.

— **CLAUDE CURRAT**, CONSEJERO DELEGADO Y PRESIDENTE DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN



Le bruit imperceptible de la lime qui glisse le long du métal. La ligne du bijou s'affine pour devenir la perfection et l'élégance.

Partant d'une esquisse, d'une vision ou d'un désir, l'artisan sculpte sa pièce. Les heures défilent et l'œuvre voit doucement le jour. L'ultime diamant serti, le créateur s'arrête et admire son travail.

Depuis plus d'un siècle, les Usines Métallurgiques de Vallorbe mettent leur savoir-faire au service des artisans les plus exigeants. Rigueur et tradition sont les garants de la qualité qui perdure au sein de l'entreprise.

C'est ici que vos besoins deviennent notre inspiration au quotidien.

Bienvenue aux Usines Métallurgiques de Vallorbe.

The imperceptible noise of the file as it slides along the metal. The jewellery is honed to perfection, becoming elegance itself.

Based on a sketch, a vision or a desire, the craftsman sculpts his piece. The hours pass and the work is teased into existence. When the last diamond is set, the creator stops and admires his work.

For more than a century, Usines Métallurgiques de Vallorbe has been lending its expertise to the most demanding of craftsmen. Rigour and tradition are the guarantees of quality, ever present within the company. This is where your needs become our inspiration, every day.

Welcome to Usines Métallurgiques de Vallorbe.



El ruido imperceptible de la lima que se desliza sobre el metal. La línea de la joya se afina hasta convertirse en elegancia y perfección.

El artesano esculpe su pieza a partir de un esbozo, de una visión o de un deseo. Las horas transcurren y la obra por fin ve la luz del día. Una vez engastado el último diamante, el creador se detiene y admira su obra.

Desde hace más de un siglo, Usines Métallurgiques de Vallorbe pone su experiencia al servicio de los artesanos más exigentes. Rigor y tradición son las garantías de una calidad que perdura en el seno de la empresa. Aquí es donde sus deseos se transforman en nuestra inspiración diaria.

Bienvenido a Usines Métallurgiques de Vallorbe

Das kaum unhörbare Geräusch der Feile, die über das Metall gleitet. Die Gestalt des Schmuckstücks verfeinert sich immer weiter bis zur absoluten Perfektion und Eleganz.

Ausgehend von einer Skizze, einer Vision oder einem Ziel formt der Kunsthandwerker sein Objekt. Die Stunden vergehen und ganz langsam entsteht das Werk. Nachdem der letzte Diamant gesetzt ist, lehnt sich der Kunsthandwerker zurück und betrachtet stolz seine Arbeit.

Seit mehr als einem Jahrhundert stellen die Usines Métallurgiques de Vallorbe all ihr Können und ihre Erfahrungen in die Dienste der anspruchsvollsten Handwerker. Strenge Massstäbe und unsere Tradition sind die Gewähr, dass die Qualität im Unternehmen erhalten bleibt. Ihr Bedarf ist für uns die Inspiration für die tägliche Arbeit.

Willkommen bei den Usines Métallurgiques de Vallorbe.



DANS LA
ES LIMES
ES AUX =
USINES METALLURGIQUES
DE
VALLORBE
SUISSE

TABLE DES MATIÈRES

CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS

CONTENIDO

Les articles présentés dans ce catalogue sont un extrait de notre gamme de produits.

The items present in this catalogue are an extract of our range of products.

Die in diesem Katalog vorgestellten Artikel sind eine Auswahl unserer Produktpalette.

Los artículos presentes en este catálogo son un extracto de nuestra línea de productos.

Pour le bon usage du catalogue	For the good use of this catalogue	Hinweise zum Gebrauch des Katalogs	Para el uso idóneo del catálogo	6
Echelle de tailles	Scale of cuts	Hiebskala	Escala de picado	8
Limes spéciales	Custom-made files	Sonderanfertigungen	Limas especiales	9
Limes aiguilles	Needle files	Nadelfeilen	Limes de aguja	10
Limes aiguilles	Needle files	Nadelfeilen	Limas de aguja	12
Limes aux échappements	Escapement files	Hemmungsfeilen	Limas de escape	22
Limes cabrons	Buff files	Schmirgelfeilen	Limas pulidoras	30
Limes aiguilles «Valtitan»	«Valtitan» needle files	«Valtitan»-Nadelfeilen	Limas de aguja «Valtitan»	38
Limes de précision	Precision files	Präzisionsfeilen	Limas de precisión	42
Limes de précision	Precision files	Präzisionsfeilen	Limas de precisión	44
Limes de précision «Valtitan»	«Valtitan» precision files	«Valtitan»-Präzisionsfeilen	Limas de precisión «Valtitan»	52
Limes «Habilis»	«Habilis» files	«Habilis»-Feilen	Limas «Habilis»	54
Rifloirs	Rifflers	Riffelfeilen	Codillos	58
Rifloirs	Rifflers	Riffelfeilen	Codillos	60
Râpes	Rasps	Raspeln	Limas escofinas	68
Limes aiguilles râpes	Needle rasps	Nadelraspeln	Limas de aguja escofinas	70
Râpes «Habilis»	«Habilis» rasps	«Habilis»-Raspeln	Limas escofinas «Habilis»	72
Produits diamantés	Diamond products	Diamantprodukten	Productos diamantados	74
Limes aiguilles	Needle files	Nadelfeilen	Limas de aguja	74
Limes «Habilis»	«Habilis» files	«Habilis»-Feilen	Limas «Habilis»	80
Limes rifloirs	Riffler files	Riffelfeilen	Limas codillos	82
Feuilles «Valdiamond»	«Valdiamond» foils	«Valdiamond»-Folien	Hojas «Valdiamond»	84
Echoppes	Engravers' gravers	Gravierstichel	Buriles para grabar	90
Echoppes	Engravers' gravers	Gravierstichel	Buriles para grabar	92
Echoppes machines	Gravers for machines	Gravierstichel für Maschinen	Buriles para máquinas	98
Scies et cisaille	Saw blades and snip	Laubsägeblätter und Goldschmiedeschere	Sierras y cizalla	102
Scies «Super»	«Super» saw blade	«Super» Sägeblätter	Sierras «Super»	104
Scies «Spiral»	«Spiral» saw blade	«Spiral» Sägeblätter	Sierras «Spiral»	104
Scies «Granit»	«Granit» saw blade	«Granit» Sägeblätter	Sierras «Granit»	104
Montures	Frames	Sägebogen	Arcos	106
Cisaille	Snip	Goldschmiedeschere	Cizalla	108
Accessoires	Accessories	Zubehör	Accesorios	110
Manches et brosse	Handles and brush	Griffe und Bürste	Mangos y cepillo	112

POUR LE BON USAGE DU CATALOGUE
FOR THE GOOD USE OF THIS CATALOG
HINWEISE ZUM GEBRAUCH DES KATALOGS
PARA EL USO IDONEO DEL CATALOGO

Principales dimensions

a) Longueur = L

Les points de mesure de la longueur (L) varient d'un type de limes à l'autre. Il est donc nécessaire de se référer au schéma. La longueur est exprimée soit en pouces, soit en mm, soit en pouces et mm. Dans ce cas, les mm sont donnés à titre indicatif.

Main dimensions

a) Length = L

The measuring points for length (L) vary from one type of file to another. It is therefore necessary to refer to diagram. The length is given either in inches or mm, or in inches and mm. In this case, the mm are given for information only.

Wichtigste Massangaben

a) Länge = L

Die Längen-Masse (L) variieren je nach Feilentyp. Es ist somit unerlässlich, sich auf das Schema zu beziehen. Die Länge wird entweder in Zoll, in mm oder in Zoll und mm ausgedrückt. In diesem Fall werden die Abmessungen in mm informativ angegeben.

Principales medidas

a) Largo = L

El punto de medición del largo (L) varía de un tipo de lima al otro. De este modo es imprescindible referirse al esquema. El largo se expresa o bien en pulgadas o mm o en pulgadas y mm. En este caso, los mm se indican a título indicativo.

LA - LAC - LAV - LH - RA - DA - DH



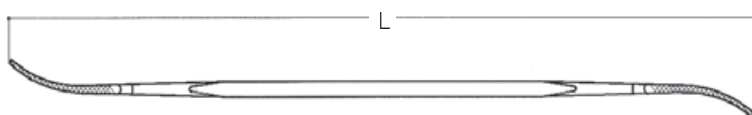
LE - LEC



LP



LR - DR



LO



LOM



b) Largeur x épaisseur = A x B

Largeur et épaisseur des limes sont exprimées par :

– **A** = en principe largeur ou diamètre

– **B** = en principe épaisseur.

Pour les articles LA, LE, LP, LH, LR et LO, ces dimensions sont toujours mesurées sur la partie non taillée la plus large. Pour les articles RA, LAC, LEC, DA, DR et DH, les dimensions sont mesurées sur la partie taillée la plus large et sont des valeurs moyennes suivant le n° de taille. Toutes les dimensions A et B mentionnées dans ce catalogue sont exprimées en mm, elles n'ont qu'une valeur indicative.

Réserve de modification

Compte tenu de l'évolution technique et technologique permanente, nous nous réservons le droit de modifier les illustrations, cotes, désignations et autres indications sans avis préalable.

Conseils de sécurité

Pour utiliser les produits mentionnés dans ce catalogue en toute sécurité, reportez-vous au document FTSS SECU P002-fr dans la section téléchargement de notre site www.vallorbe.com.

Conditions de livraison

 **PAGE 7** Articles en bleu = articles gérés en stock, max. 6 semaines de délai de livraison (hors demande exceptionnelle).

 **PAGE 7** Articles en gris = articles non gérés en stock, délai de livraison sur demande.

b) Width x thickness = A x B

Width and thickness are given by:

– **A** = as a rule length or diameter

– **B** = mainly thickness.

For the items LA, LE, LP, LH, LR and LO: these dimensions are always measured at the widest uncut section. For the items RA, LAC, LEC, DA, DR and DH: the dimensions are measured at the widest cut section and these are average values which depend on the number of the cut. All the dimensions A and B mentioned in this catalogue are given in mm, they have only an indicative value.

Subject to modification

Taking into account the constant technological and technical changes, we reserve the right to modify the illustrations, dimensions, designations and other information without prior notice.

Safety advice

For the safe use of the products listed in this catalogue, refer to the MSDS document SECU P002-en on our website www.vallorbe.com in the download section.

Terms of delivery

 **PAGE 7** Items in blue = items held in stock, max. 6 weeks for delivery (excluding special requests).

 **PAGE 7** Items in grey = items not held in stock, delivery time on request.

b) Breite x Dicke = A x B

Breite und Dicke der Feilen werden angegeben mit:

– **A** = grundsätzlich Breite oder Durchmesser

– **B** = grundsätzlich Dicke.

Für die Artikel LA, LE, LP, LH, LR und LO werden diese Maße immer an der breitesten Stelle des ungehauenen Teils gemessen. Für die Artikel RA, LAC, LEC, DA, DR und DH werden die Maße an der breitesten Stelle des gehauenen Teils gemessen und sind Mittelwerte gemäß der Hiebsnummer. Alle Maße A und B in diesem Katalog werden in mm ausgedrückt und sind nur zur Orientierung.

Abänderungsvorbehalt

Wir behalten uns das Recht vor, die Abbildungen, Masse, Bezeichnungen und andere Angaben ohne Voranzeige abzuändern.

Sicherheitsvorschriften

Um die erwähnten Produkte dieses Kataloges sicher anzuwenden, beziehen Sie sich bitte auf das Dokument MSDS SECU P002-en in der Rubrik «Download» unserer Webseite www.vallorbe.com.

Lieferungskonditionen

 **PAGE 7** Blauschreibt Artikel = lagermäßige Artikel, max. 6 Wochen Lieferfrist (außer bei außergewöhnlich hoher Nachfrage).

 **PAGE 7** Graugeschreibt Artikel = nicht lagermäßige Artikel, Lieferfrist auf Anfrage.

b) Ancho x espesor = A x B

El ancho y el espesor de las limas se expresan con:

– **A** = en principio ancho o diámetro

– **B** = para las secciones que lo necesitan: en principio espesor.

Para los artículos LA, LE, LP, LH, LR y LO, estas dimensiones siempre se miden sobre la parte sin picado más ancha. Para los artículos RA, LAC, LEC, DA, DR y DH, las dimensiones se miden sobre la parte con picado más ancha, son valores medios según el número del picado. Todas las dimensiones A y B mencionadas en este catálogo se expresan en mm y su valor es puramente indicativo.

Salvo modificación

Debido a la continua evolución técnica y tecnológica, nos reservamos el derecho de modificar las ilustraciones, medidas, designaciones y otras indicaciones sin previo aviso.

Consejos de seguridad

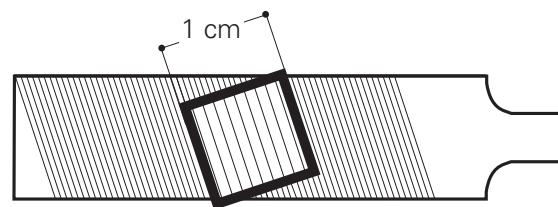
Para utilizar los productos mencionados en este catálogo con toda seguridad, consulte el documento MSDS SECU P002-en en la sección de descargas de nuestra página web www.vallorbe.com.

Condiciones de entrega

 **PAGE 7** Artículos en azul = artículos que están en stock, máx. 6 semanas de plazo de entrega (sin demanda excepcional).

 **PAGE 7** Artículos en gris = artículos que no están en stock, plazo de entrega bajo petición.

ÉCHELLE DE TAILLES* SCALE OF CUTS* HIEBSKALA* ESCALA DE PICADO*



Détermination du nombre de dents [Z/cm]

Le nombre de dents (Z/cm) se compte perpendiculairement à la taille. Dans le tableau ci-contre les chiffres correspondent au nombre de dents par cm pour une taille donnée, dans une longueur ou un type donné. Exemple: Lime de 6" en taille 2 = 31 Z/cm.

*Taille suisse

To determine number of teeth [Z/cm]

The number of teeth (Z/cm) is obtained by counting perpendicularly to the cut. In the following table the figures correspond to the number of teeth per cm, for a given length and type of file. For example, a file 6" in cut 2, shows 31 Z/cm.

*Swiss cut

Bestimmen der Zähnezahl [Z/cm]

Die Anzahl der Zähne (Z/cm) wird an der Hiebachse gemessen. Die Zahlen in der nachstehenden Tabelle stimmen mit der Anzahl Zähne pro cm für einen bestimmten Hieb, Länge oder Typ überein. Beispiel: Feile 6" in Hieb 2 = 31 Z/cm.

*Schweizer Hieb

Determinar el número de dientes [Z/cm]

El número de dientes (Z/cm) se cuenta perpendicularmente al picado. En la tabla las cifras corresponden al número de dientes por cm de un picado determinado, con un largo y tipo determinados. Ejemplo: limas de 6" en picado 2 = 31 Z/cm.

*Picado suizo

	000	00	0	1	2	3	4	5	6	7	8	10
Limes de précision, longueurs 1" à 3.5" Precision files, lengths 1" to 3.5" Präzisionsfeilen, Längen 1" bis 3.5" Limas de precisión, largo 1" hasta 3.5"		20	25	31	38	46	56	68	84	100	116	
Limes de précision, longueurs 4" à 8" Precision files, lengths 4" to 8" Präzisionsfeilen, Längen 4" bis 8" Limas de precisión, largo 4" hasta 8"	12	16	20	25	31	38	46	56	68			
Limes de précision, longueurs 10" à 12" Precision files, lengths 10" to 12" Präzisionsfeilen, Längen 10" bis 12" Limas de precisión, largo 10" hasta 12"	9	12	16	20	25	31	38	(46)	(56)			
Limes aiguilles Needle files Nadelfeilen Limas aguja		20	25	31	38	46	56	68	84			
Limes «Habilis» «Habilis» files «Habilis»-Feilen Limas «Habilis»		18		25								
Limes aux échappements Escapement files Hemmungsfeilen Limas de escape		20	25	31	38	46	56	68	84	100	116	156
Rifloirs pour graveurs (LR12900) Rifflers for engravers (LR12900) Riffelfeilen für Graveure (LR12900) Codillos para grabadores (LR12900)					38		56					
Rifloirs pour orfèvres (LR12700) Rifflers for goldsmith (LR12700) Riffelfeilen für Goldschmiede (LR12700) Codillos para orfebres (LR12700)					25		38					

LIMES SPÉCIALES CUSTOM-MADE FILES SONDERANFERTIGUNGEN LIMAS ESPECIALES

Savoir-faire et expérience

Exécutions standards ou spéciales, nous les produisons avec le savoir-faire du leader de la branche, avec les mêmes critères de qualité et plus d'un siècle d'expérience!

Sur demande, nous fabriquons des limes de formes et dimensions particulières.

Envoyez-nous un croquis ou un modèle, nous vous ferons parvenir notre offre.

Know-how and experience

Standard or custom-made, we manufacture the files you need with the know-how of the world leader, with the same care for quality and based on a century-old experience.

On request, we manufacture files with special shapes and dimensions.

Send your sample or a drawing, we will send you our quote.

Know-how und Erfahrung

Standard- oder Sonderanfertigungen, die Herstellung unserer Feilen stützt sich auf das Know-how des Branchenleaders. Sie unterliegt den selben Qualitätsanforderungen und basiert auf langjährige Erfahrung.

Auf Anfrage stellen wir Feilen in besonderen Formen und Abmessungen her.

Senden Sie uns ein Muster oder eine Zeichnung; wir unterbreiten Ihnen unser Angebot.

Know how y experiencia

¡ Las ejecuciones estándar o especiales las manufacturamos con el know how del líder en el ramo, con los mismos criterios de calidad y además, con un siglo de experiencia!

Bajo pedido, fabricamos limas de formas y dimensiones particulares.

Envíenos un esquema o modelo, le haremos la correspondiente oferta.

REMERCIEMENTS ACKNOWLEDGEMENTS DANK AGRADECIMIENTOS

Les Usines Métallurgiques de Vallorbe remercient:

L'École Technique de la Vallée de Joux, au Sentier, Mme Isabelle Huguenin, ainsi que ses élèves pour leur temps et leur créativité.

M. Romain Rochat, photographe, pour avoir mis en lumière l'utilisation de nos produits.

Usines Métallurgiques de Vallorbe would like to thank:

École Technique de la Vallée de Joux (Joux Valley Technical College) in Le Sentier, Isabelle Huguenin and her students for their time and creativity.

Romain Rochat, photographer, for highlighting the use of our products.

Die Usines Métallurgiques de Vallorbe danken:

Der École Technique de la Vallée de Joux in Le Sentier, Isabelle Huguenin und ihren Schülern, für ihre Zeit und ihre Kreativität.

Romain Rochat für die hervorragende Darstellung der Verwendungsmöglichkeiten unserer Produkte.

Usines Métallurgiques de Vallorbe quieren dar las gracias:

A la École Technique de la Vallée de Joux, en Le Sentier, a Isabelle Huguenin y a sus alumnos por el tiempo dedicado y por su creatividad.

A Romain Rochat por haber plasmado con las fotografías la utilización de nuestros productos.

LIMES AIGUILLES
NEEDLE FILES
NADELFEILEN
LIMAS DE AGUJA

« L'ART SE SITUE AU POINT DE CONVERGENCE
DE TOUTES NOS EXPÉRIENCES. »

— UMBERTO ECO

« ART CAN BE FOUND AT THE POINT
WHERE ALL OUR EXPERIENCES MEET. »

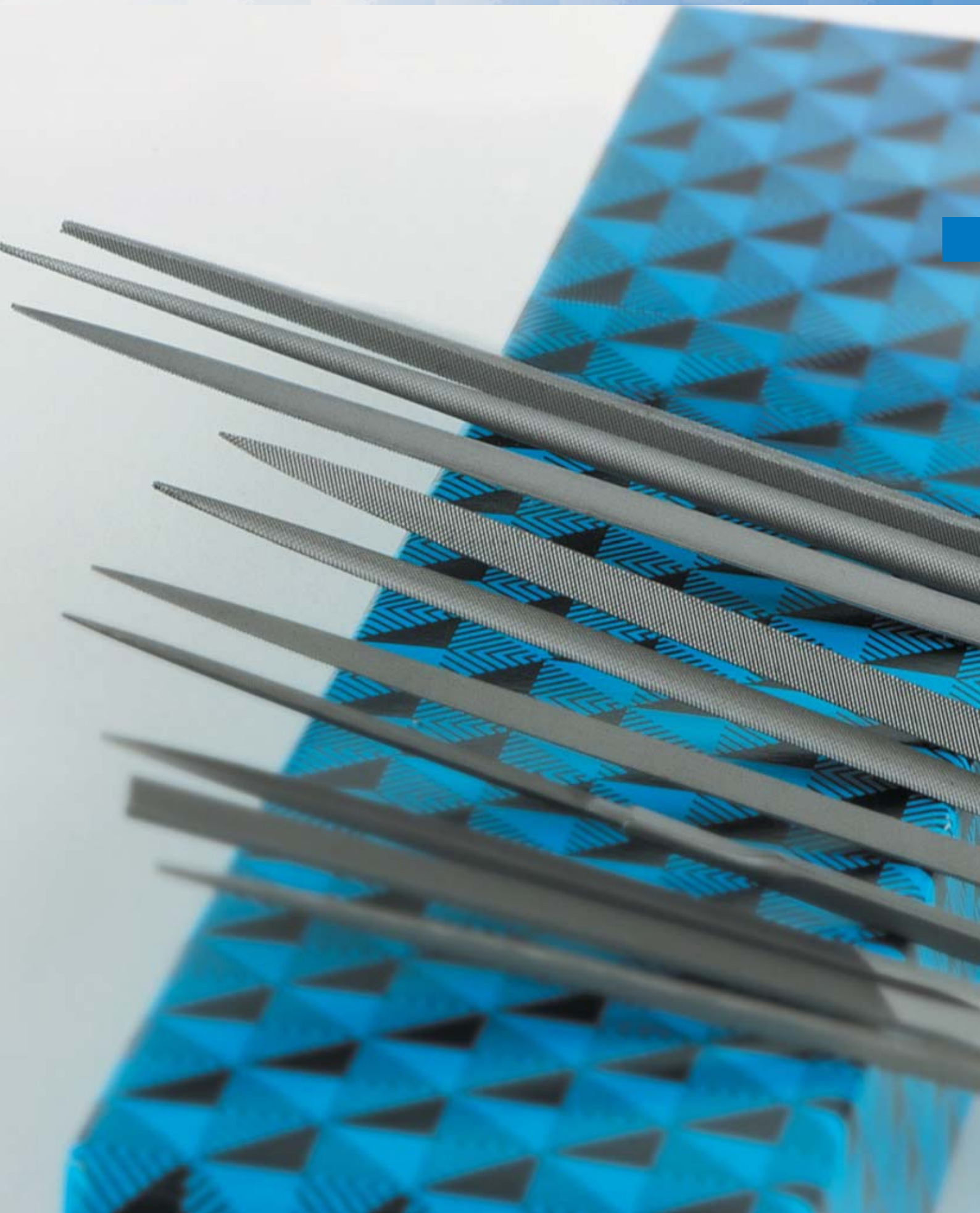
— UMBERTO ECO

« DIE KUNST IST DIE ZUSAMMENFASSUNG
ALL UNSERER ERFAHRUNGEN. »

— UMBERTO ECO

« EL ARTE SE HALLA EN EL PUNTO DE CONVERGENCIA
DE TODAS NUESTRAS EXPERIENCIAS. »

— UMBERTO ECO



LIMES AIGUILLES NEEDLE FILES NADELFEILEN LIMAS DE AGUJA



LA2401 Pilier / Pillar / Flachstumpf / Plana

00	0	1	2	3	4	6
	LA2401-100-0	LA2401-100-1	LA2401-100-2	LA2401-100-3	LA2401-100-4	
LA2401-140-00	LA2401-140-0	LA2401-140-1	LA2401-140-2	LA2401-140-3	LA2401-140-4	LA2401-140-6
LA2401-160-00	LA2401-160-0	LA2401-160-1	LA2401-160-2	LA2401-160-3	LA2401-160-4	LA2401-160-6
LA2401-180-00	LA2401-180-0	LA2401-180-1	LA2401-180-2	LA2401-180-3	LA2401-180-4	LA2401-180-6
LA2401-200-00	LA2401-200-0	LA2401-200-1	LA2401-200-2	LA2401-200-3	LA2401-200-4	

L = mm	A x B = mm
100	3.5 x 0.9
140	4.8 x 1.1
160	5.4 x 1.2
180	6.0 x 1.3
200	6.5 x 1.3



LA2402 Mironde / Halfround / Halbrund / Mediacaña

00	0	1	2	3	4	6
	LA2402-100-0	LA2402-100-1	LA2402-100-2	LA2402-100-3	LA2402-100-4	
	LA2402-140-0	LA2402-140-1	LA2402-140-2	LA2402-140-3	LA2402-140-4	
LA2402-160-00	LA2402-160-0	LA2402-160-1	LA2402-160-2	LA2402-160-3	LA2402-160-4	LA2402-160-6
LA2402-180-00	LA2402-180-0	LA2402-180-1	LA2402-180-2	LA2402-180-3	LA2402-180-4	
LA2402-200-00	LA2402-200-0	LA2402-200-1	LA2402-200-2	LA2402-200-3	LA2402-200-4	

L = mm	A x B = mm
100	3.8 x 1.1
140	5.1 x 1.5
160	5.6 x 1.7
180	5.9 x 2.0
200	6.3 x 2.0



LA2403 Feuille de sauge / Crossing / Vogelzunge / Almendra

0	1	2	3	4	6
		LA2403-100-2	LA2403-100-3	LA2403-100-4	
	LA2403-140-0	LA2403-140-1	LA2403-140-2	LA2403-140-3	LA2403-140-4
	LA2403-160-0	LA2403-160-1	LA2403-160-2	LA2403-160-3	LA2403-160-4
	LA2403-180-0	LA2403-180-1	LA2403-180-2	LA2403-180-3	LA2403-180-4
	LA2403-200-0	LA2403-200-1	LA2403-200-2	LA2403-200-3	LA2403-200-4

L = mm	A x B = mm
100	3.5 x 1.4
140	4.4 x 1.8
160	5.1 x 2.0
180	5.8 x 2.2
200	6.0 x 2.4



LA2405 Couteau / Knife / Messer / Cuchillo

0	1	2	3	4	6
	LA2405-100-1	LA2405-100-2	LA2405-100-3	LA2405-100-4	
	LA2405-140-0	LA2405-140-1	LA2405-140-2	LA2405-140-3	LA2405-140-4
	LA2405-160-0	LA2405-160-1	LA2405-160-2	LA2405-160-3	LA2405-160-4
	LA2405-180-0	LA2405-180-1	LA2405-180-2	LA2405-180-3	LA2405-180-4
	LA2405-200-0	LA2405-200-1	LA2405-200-2	LA2405-200-3	LA2405-200-4

L = mm	A x B = mm
100	4.0 x 1.1
140	5.0 x 1.4
160	5.4 x 1.5
180	6.0 x 1.7
200	6.4 x 1.8



LA2406 Entrée / Warding / Flachspitz / Plana de punta

00	0	1	2	3	4	6
			LA2406-100-2	LA2406-100-3		
	LA2406-140-0	LA2406-140-1	LA2406-140-2	LA2406-140-3	LA2406-140-4	
LA2406-160-00	LA2406-160-0	LA2406-160-1	LA2406-160-2	LA2406-160-3	LA2406-160-4	LA2406-160-6
	LA2406-180-0	LA2406-180-1	LA2406-180-2	LA2406-180-3	LA2406-180-4	
	LA2406-200-0	LA2406-200-1	LA2406-200-2	LA2406-200-3	LA2406-200-4	

L = mm	A x B = mm
100	3.4 x 0.9
140	4.8 x 1.1
160	5.4 x 1.2
180	6.0 x 1.2
200	6.5 x 1.4



Fines et pointues, avec bords effilés et des pointes vives, elles sont recommandées pour l'acier et alliages d'acier, les métaux tendres et les travaux de finition.

Fine and pointed, with tapered edges and sharp points, they are recommended for steel and steel alloys, soft metals and finishing work.

Fein und spitz, mit schlanken Kanten und scharfen Spitzen eignen sie sich besonders für Stahl und Stahllegierungen, Weichmetalle und die Endbearbeitung.

Finas y puntiagudas, con bordes afilados y puntas vivas, están indicadas para el acero y sus aleaciones, los metales blandos y los trabajos de acabado.

LA2401



LA2402



LA2403



LA2405



LA2406



LIMES AIGUILLES

NEEDLE FILES

NADELFEILEN

LIMAS DE AGUJA



LA2407 Triangulaire / Three-square / Dreikant / Triangular						
00	0	1	2	3	4	6
	LA2407-100-0	LA2407-100-1	LA2407-100-2	LA2407-100-3	LA2407-100-4	
	LA2407-140-0	LA2407-140-1	LA2407-140-2	LA2407-140-3	LA2407-140-4	LA2407-140-6
LA2407-160-00	LA2407-160-0	LA2407-160-1	LA2407-160-2	LA2407-160-3	LA2407-160-4	LA2407-160-6
LA2407-180-00	LA2407-180-0	LA2407-180-1	LA2407-180-2	LA2407-180-3	LA2407-180-4	
LA2407-200-00	LA2407-200-0	LA2407-200-1	LA2407-200-2	LA2407-200-3	LA2407-200-4	

L = mm	A = mm
100	2.8
140	3.5
160	3.8
180	4.2
200	4.4



LA2408 Carrée / Square / Vierkant / Cuadrada						
00	0	1	2	3	4	6
	LA2408-100-0	LA2408-100-1	LA2408-100-2	LA2408-100-3	LA2408-100-4	
	LA2408-140-0	LA2408-140-1	LA2408-140-2	LA2408-140-3	LA2408-140-4	
LA2408-160-00	LA2408-160-0	LA2408-160-1	LA2408-160-2	LA2408-160-3	LA2408-160-4	LA2408-160-6
LA2408-180-00	LA2408-180-0	LA2408-180-1	LA2408-180-2	LA2408-180-3	LA2408-180-4	
LA2408-200-00	LA2408-200-0	LA2408-200-1	LA2408-200-2	LA2408-200-3	LA2408-200-4	

L = mm	A = mm
100	1.7
140	2.2
160	2.4
180	2.6
200	2.8



LA2409 Ovale / Oval / Oval / Oval				
00	0	1	2	4
	LA2409-140-0	LA2409-140-1	LA2409-140-2	LA2409-140-4
	LA2409-160-0	LA2409-160-1	LA2409-160-2	LA2409-160-4

L = mm	A x B = mm
140	3.5 x 2.4
160	3.9 x 2.5



LA2410 Ronde / Round / Rund / Redonda						
00	0	1	2	3	4	6
	LA2410-100-0	LA2410-100-1	LA2410-100-2	LA2410-100-3	LA2410-100-4	
LA2410-140-00	LA2410-140-0	LA2410-140-1	LA2410-140-2	LA2410-140-3	LA2410-140-4	LA2410-140-6
LA2410-160-00	LA2410-160-0	LA2410-160-1	LA2410-160-2	LA2410-160-3	LA2410-160-4	LA2410-160-6
LA2410-180-00	LA2410-180-0	LA2410-180-1	LA2410-180-2	LA2410-180-3	LA2410-180-4	
LA2410-200-00	LA2410-200-0	LA2410-200-1	LA2410-200-2	LA2410-200-3	LA2410-200-4	

L = mm	A = mm
100	2.1
140	2.8
160	2.9
180	3.2
200	3.5



LA2411 Barrette / Barrette / Barett / Barrete						
00	0	1	2	3	4	6
	LA2411-100-0	LA2411-100-1	LA2411-100-2	LA2411-100-3	LA2411-100-4	
	LA2411-140-0	LA2411-140-1	LA2411-140-2	LA2411-140-3	LA2411-140-4	
LA2411-160-00	LA2411-160-0	LA2411-160-1	LA2411-160-2	LA2411-160-3	LA2411-160-4	LA2411-160-6
LA2411-180-00	LA2411-180-0	LA2411-180-1	LA2411-180-2	LA2411-180-3	LA2411-180-4	
LA2411-200-00	LA2411-200-0	LA2411-200-1	LA2411-200-2	LA2411-200-3	LA2411-200-4	

L = mm	A x B = mm
100	3.7 x 1.4
140	4.7 x 1.7
160	5.1 x 1.8
180	5.4 x 2.0
200	5.8 x 2.2



LA2407



LA2408



LA2409



LA2410



LA2411



LIMES AIGUILLES

NEEDLE FILES

NADELFEILEN

LIMAS DE AGUJA



LA2415 Crochet / Crochet / Flachspitz mit runden Kanten / Gancho					
0	1	2	4	6	
LA2415-140-0	LA2415-140-1	LA2415-140-2	LA2415-140-4		
LA2415-160-0	LA2415-160-1	LA2415-160-2	LA2415-160-4	LA2415-160-6	

L = mm	A x B = mm
140	4.8 x 1.2
160	5.4 x 1.3



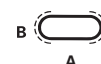
LA2416 Pilier bords ronds / Pillar round edges / Flachstumpf mit runden Kanten / Plana de bordes redondos				
0	1	2	4	
LA2416-140-0	LA2416-140-1	LA2416-140-2	LA2416-140-4	
LA2416-160-0	LA2416-160-1	LA2416-160-2	LA2416-160-4	

L = mm	A x B = mm
140	4.8 x 1.2
160	5.4 x 1.3



LA2417 Coulisse bords ronds / Joint file round edges / Scharnierfeile mit runden Kanten / Plana sol.bordes con picado				
		3	4	
		LA2417-100-3	LA2417-100-4	

L = mm	A x B = mm
100	3.8 x 1



LA2418 Mirondes, dos seul taillé / Halfround, cut on back only / Halbrund nur Rücken gehauen / Mediacaña, solo lomo con picado				
		3	4	
		LA2418-100-3	LA2418-100-4	

L = mm	A x B = mm
100	3.8 x 1.2



LA2420 Lime pour contact / Contact point file / Kontaktfleile / Lima para platinos		
0	2	
LA2420-130-0	LA2420-130-2	

L = mm	A x B = mm
130	8 x 0.9



LA2423 Ronde très effilée / Round extra slim / Rund sehr dünn / Redonda muy aguda		
1	2	
LA2423-100-1	LA2423-100-2	

L = mm	A = mm
100	1



LA2427 Triangulaire angles vifs / Three-square sharpened edges / Dreikant scharfe Kanten / Triangular ángulos afilados		
	4	
	LA2427-200-4	

L = mm	A = mm
200	4.5



LA2415



LA2416



LA2417



LA2418



LA2420



LA2423



LA2427



LIMES AIGUILLES NEEDLE FILES NADELFEILEN LIMAS DE AGUJA



LA244 Jeu de 6 limes, en étui / *Set of 6 files, in pouch* / Satz zu 6 Feilen, in Tasche / *Juego de 6 limas, en estuche*

0	2
LA2442-0	LA2442-2
LA2443-0	LA2443-2
LA2444-0	LA2444-2
LA2445-0	LA2445-2

Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de :
LA2401 - LA2402 - LA2407 - LA2408 - LA2410 - LA2411

L = mm

140

160

180

200



LA245 Jeu de 6 limes, en blister / *Set of 6 files, in blister* / Satz zu 6 Feilen, in Blister / *Juego de 6 limas, en blister*

0	2
LA2453-0	LA2453-2

Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de :
LA2401 - LA2402 - LA2407 - LA2408 - LA2410 - LA2411

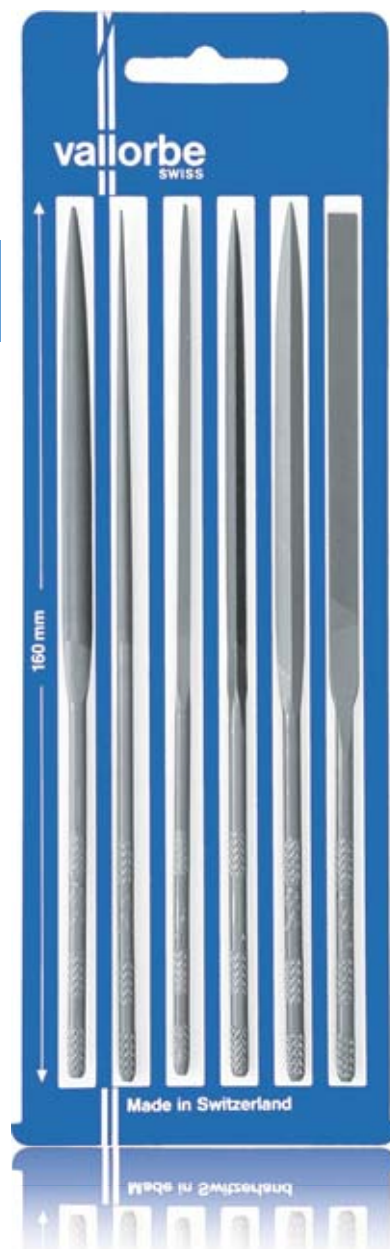
L = mm

160

LA244



LA245



LIMES AIGUILLES NEEDLE FILES NADELFEILEN LIMAS DE AGUJA



LA248

Jeu de 12 limes, en étui
Set of 12 files, in pouch
Satz zu 12 Feilen, in Tasche
Juego de 12 limas, en estuche

0	1	2	4	L = mm
LA2482-0	LA2482-1	LA2482-2	LA2482-4	140
LA2483-0	LA2483-1	LA2483-2	LA2483-4	160
LA2484-0		LA2484-2		180
LA2485-0				200

Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:

LA2401 - LA2402 - LA2403 - LA2405 - LA2406 - LA2407 - LA2408 - LA2409 - LA2410 - LA2411 - LA2415 - LA2416

LA249

Jeu de 12 limes, en boîte plastique
Set of 12 files, in plastic box
Satz zu 12 Feilen, in Plastikbox
Juego de 12 limas, en caja de plástico

0	1	2	4	L = mm
LA2492-0		LA2492-2	LA2492-4	140
LA2493-0		LA2493-2	LA2493-4	160

Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:

LA2401 - LA2402 - LA2403 - LA2405 - LA2406 - LA2407 - LA2408 - LA2409 - LA2410 - LA2411 - LA2415 - LA2416



LA248



LA249



LIMES AUX ÉCHAPPEMENTS

ESCAPEMENT FILES

HEMMUNGSFEILEN

LIMAS DE ESCAPE



LE3001 Aux verges / Dovetail / Für Spindeln / Para husillos

	4	6
LE3001-35-4	LE3001-35-6	

L = mm	A x B = mm
35	3 x 1



LE3004 Couteau pointu / Knife pointed / Messer spitz / Cuchillo punta

	2	4	6	8
LE3004-55-2	LE3004-55-4	LE3004-55-6	LE3004-55-8	

L = mm	A x B = mm
55	5 x 1.3



LE3007 Barrette 3 cotés taillés / Barrette 3 sides cut / Barrett 3 Seiten gehauen / Barrete con 3 lados picado

	2	4
LE3007-55-2	LE3007-55-4	

L = mm	A x B = mm
55	4.5 x 1.3



LE3008 Mironde / Halfround / Halbrund / Mediacaña

	0	2	3	4	5	6	8	10
LE3008-40-0	LE3008-40-2		LE3008-40-4			LE3008-40-6	LE3008-40-8	
	LE3008-55-2	LE3008-55-3	LE3008-55-4	LE3008-55-5	LE3008-55-6	LE3008-55-8	LE3008-55-10	

L = mm	A x B = mm
40	3.8 x 1.4
55	4.6 x 1.6



LE3009 Feuille de sauge / Crossing / Vogelzunge / Almendra

	2	4	6	8	10
LE3009-40-2	LE3009-40-4	LE3009-40-6	LE3009-40-8		
LE3009-55-2	LE3009-55-4	LE3009-55-6	LE3009-55-8	LE3009-55-10	

L = mm	A x B = mm
40	3.7 x 1.4
55	4.8 x 1.6



LE3010 Barrette / Barrette / Barrett / Barrete

	0	2	3	4	5	6	8	10
LE3010-40-0	LE3010-40-2		LE3010-40-4			LE3010-40-6	LE3010-40-8	
LE3010-55-0	LE3010-55-2	LE3010-55-3	LE3010-55-4	LE3010-55-5	LE3010-55-6	LE3010-55-8	LE3010-55-10	

L = mm	A x B = mm
40	3.7 x 1.3
55	4.5 x 1.3



LE3011 Barrette parallèle / Barrette parallel / Barrett parallel / Barrete paralela

	2	4	6
LE3011-48-2	LE3011-48-4	LE3011-48-6	

L = mm	A x B = mm
48	4.1 x 1.2



PAGE 7



PAGE 7

Allant jusqu'à la taille 10 (156 dents/cm), avec des bords vifs et une pointe très effilée, nos limes aux échappements sont parfaitement adaptées aux travaux requérant un faible enlèvement de matière. Parfaites pour l'or, le platine, l'acier et le titane.

Available up to cut 10 (156 teeth/cm), with sharp edges and an extra slim point, our escapement files are perfectly suited to work requiring a low removal capacity. Perfect for gold, platinum, steel and titanium.

Lieferbar bis Hieb 10 (156 Zähne/cm), mit scharfen Kanten und einer sehr dünn zulaufenden Spitze, eignen sich unsere Hemmungsfeilen perfekt für Arbeiten, die einen geringen Materialabtrag erfordern. Ideal für Gold, Platin, Eisen und Titan.

Nuestras limas de escape, hasta la talla 10 (156 dientes/cm), con cantos agudos y una punta muy afilada, están perfectamente adaptadas para trabajos que requieran retirar una reducida cantidad de material. Son ideales para el oro, el platino, el acero y el titanio.

LE3001



LE3004



LE3007



LE3008



LE3009



LE3010



LE3011



LIMES AUX ÉCHAPPEMENTS

ESCAPEMENT FILES

HEMMUNGSFEILEN

LIMAS DE ESCAPE



LE3014 Triangulaire / Three-square / Dreikant / Triangular								
0	2	3	4	5	6	8	10	
	LE3014-40-2		LE3014-40-4		LE3014-40-6			
LE3014-55-0	LE3014-55-2	LE3014-55-3	LE3014-55-4	LE3014-55-5	LE3014-55-6	LE3014-55-8	LE3014-55-10	

L = mm	A = mm
40	2.8
55	3.4



LE3015 Entrée de fourchette / Watch anchor / Ankergabelfeile / Para horquillas de ancora								
					6	8		
					LE3015-55-6		LE3015-55-8	

L = mm	A x B = mm
55	4.4 x 0.8



LE3016 Entrée / Warding / Flachspitz / Plana de punta								
	2		4		6			
	LE3016-55-2		LE3016-55-4		LE3016-55-6			

L = mm	A x B = mm
55	4.6 x 0.9



LE3017 Pilier / Pillar / Flachstumpf / Plana								
	2		4	5	6	8	10	
	LE3017-55-2		LE3017-55-4		LE3017-55-6	LE3017-55-8	LE3017-55-10	
	LE3017-65-2		LE3017-65-4		LE3017-65-5	LE3017-65-6	LE3017-65-8	

L = mm	A x B = mm
55	5 x 0.9
65	5 x 1.3



LE3020 Carrée / Square / Vierkant / Cuadrada								
0	2	3	4	5	6	8	10	
LE3020-55-0	LE3020-55-2	LE3020-55-3	LE3020-55-4	LE3020-55-5	LE3020-55-6	LE3020-55-8	LE3020-55-10	
LE3020-65-0	LE3020-65-2		LE3020-65-4		LE3020-65-6	LE3020-65-8		

L = mm	A = mm
55	1.7
65	1.9



LE3021 Ronde / Round / Rund / Redonda								
0	2	3	4	5	6	8	10	
LE3021-55-0	LE3021-55-2	LE3021-55-3	LE3021-55-4	LE3021-55-5	LE3021-55-6	LE3021-55-8	LE3021-55-10	
LE3021-65-0	LE3021-65-2		LE3021-65-4		LE3021-65-6	LE3021-65-8		

L = mm	A = mm
55	1.5
65	2



LE3026 Feuille de sauge à côtes / Balance wheel / Vogelzunge mit scharfem Rücken / Almendra con lomo afilado								
			4		6	8	10	
			LE3026-35-4		LE3026-35-6		LE3026-35-10	

L = mm	A x B = mm
35	2.9 x 1.2



LE3014



LE3015



LE3016



LE3017



LE3020



LE3021



LE3026



LIMES AUX ÉCHAPPEMENTS

ESCAPEMENT FILES

HEMMUNGSFEILEN

LIMAS DE ESCAPE



LE3029 Egalir / Equalling / Ausstreich / De igualar

2	4	6
LE3029-55-2-DT	LE3029-55-2-DT	LE3029-55-2-DT

L = mm	A x B = mm
55	4.7 x 0.7



LE3080 Jeu de 6 limes, en étui / Set of 6 files, in pouch / Satz zu 6 Feilen, in Tasche /
Juego de 6 limas, en estuche

10
LE3080-10

L = mm
27



Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:
LE3008 - LE3010 - LE3014 - LE3017 - LE3020 - LE3021



LE3029



LE3080



LIMES AUX ÉCHAPPEMENTS

ESCAPEMENT FILES

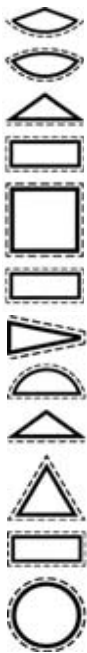
HEMMUNGSFEILEN

LIMAS DE ESCAPE

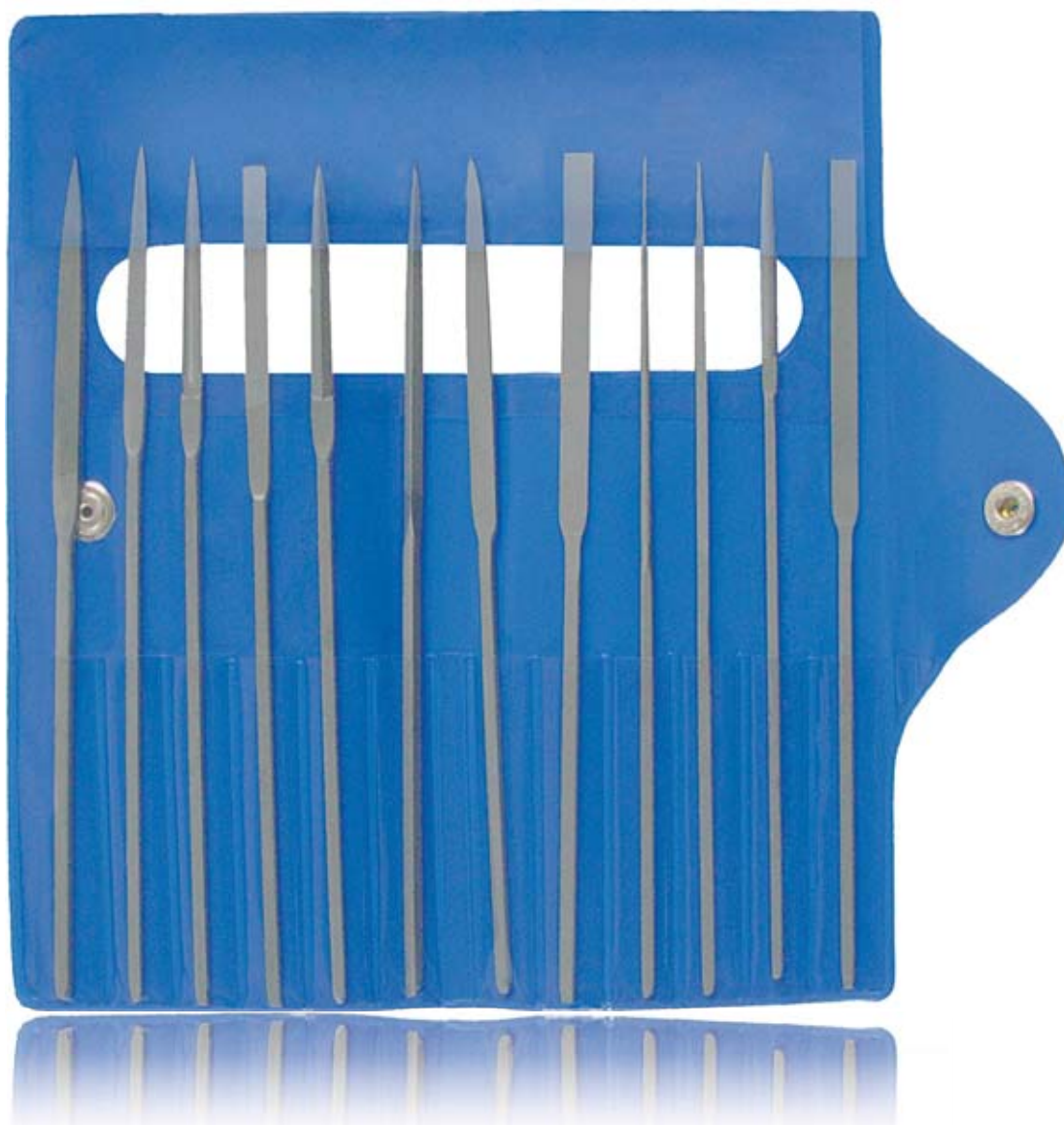


LE3092		Jeu de 12 limes, en étui / Set of 12 files, in pouch / Satz zu 12 Feilen, in Tasche / Juego de 12 limas, en estuche	
	4	6	L = mm
	LE3092-4	LE3092-6	55

Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:
 LE3004 - LE3008 - LE3009 - LE3010 - LE3011 - LE3014 - LE3016 - LE3017 - LE3020 - LE3021 - LE3026 - LE3029



LE3092



LIMES CABRONS (LIMES AIGUILLES) BUFF FILES (NEEDLE FILES) SCHMIRGELFEILEN (NADELFEILEN) LIMAS PULIDORAS (LIMAS DE AGUJA)



NEW PRODUCTS

LAC2401 Pilier / Pillar / Flachstumpf / Plana

G 10

LAC2401-140-G10

L = mm

140

A x B = mm

4.8 x 1



LAC2402 Mironde / Halfround / Halbrund / Mediacaña

G 10

LAC2402-140-G10

L = mm

140

A x B = mm

5.1 x 1.6



LAC2403 Feuille de sauge / Crossing / Vogelzunge / Almendra

G 10

LAC2403-140-G10

L = mm

140

A x B = mm

4.4 x 1.8



LAC2407 Triangulaire / Three-square / Dreikant / Triangular

G 10

LAC2407-140-G10

L = mm

140

A = mm

3.5



LAC2408 Carrée / Square / Vierkant / Cuadrada

G 10

LAC2408-140-G10

L = mm

140

A = mm

2.2



LAC2410 Ronde / Round / Rund / Redonda

G 10

LAC2410-140-G10

L = mm

140

A = mm

2.8



LAC2411 Barrette / Barrette / Baret / Barrete

G 10

LAC2411-140-G10

L = mm

140

A x B = mm

4.7 x 1.4



G10 = Fine / Fine / Feine / Fina

NEW PRODUCTS

Issues des mêmes formes que nos limes existantes, nos limes cabrons remplacent les cabrons traditionnels en permettant la réalisation des opérations de pré finition et finition. Travail précis, gain de temps et d'argent, longue durée de vie, récupération facilitée des métaux précieux.

Based on the same profiles as our existing files, our buff files replace traditional buff sticks, allowing pre-finishing and finishing work to be carried out. Allowing precise work, time and money savings, long service life and easy recovery of precious metals.

Unsere Schmirgelfeilen basieren auf denselben Profilen wie unsere bisherigen Schmirgelfeilen und ersetzen die traditionellen Feilen. Sie ermöglichen die verschiedenen Stufen der Endbearbeitung. Präziseres Arbeiten, Zeit- und Kostenvorteil, lange Lebensdauer, einfachere Rückgewinnung der Edelmetalle.

Con las mismas formas que nuestras limas anteriores, sustituyen a los pulidores tradicionales, permitiendo así la realización de operaciones de preacabado y acabado. Trabajo de precisión, ahorro de tiempo y de dinero, una larga vida útil, mejor recuperación de los metales preciosos.

LAC2401



LAC2402



LAC2403



LAC2407



LAC2408



LAC2410



LAC2411



LIMES CABRONS (LIMES AIGUILLES)
 BUFF FILES (NEEDLE FILES)
 SCHMIRGELFEILEN (NADELFEILEN)
 LIMAS PULIDORAS (LIMAS DE AGUJA)



NEW PRODUCTS

LAC2462 Jeu de 6 limes, en boîte / Set of 6 files, in box / Satz zu 6 Feilen, in Box /
 Juego de 6 limas, en caja

G 10

LAC2462-140-G10

Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:
 LAC2401 - LAC2402 - LAC2403 - LAC2407 - LAC2410 - LAC2411

G10 = Fine / Fine / Feine / Fina

L = mm

140



NEW PRODUCTS

LAC2462



LIMES CABRONS (LIMES AUX ÉCHAPPEMENTS) BUFF FILES (ESCAPEMENT FILES) SCHMIRGELFEILEN (HEMMUNGSFEILEN) LIMAS PULIDORAS (LIMAS DE ESCAPE)



NEW PRODUCTS

LEC3008 Mironde / Halfround / Halbrund / Mediacaña

G 10

LEC3008-55-G10

L = mm

55

A x B = mm

4 x 1.3



LEC3009 Feuille de sauge / Crossing / Vogelzunge / Almendra

G 10

LEC3009-55-G10

L = mm

55

A x B = mm

3.7 x 1.4



LEC3010 Barrette / Barrette / Barett / Barrete

G 10

LEC3010-55-G10

L = mm

55

A x B = mm

3.9 x 1.2



LEC3014 Triangulaire / Three-square / Dreikant / Triangular

G 10

LEC3014-55-G10

L = mm

55

A = mm

2.8



LEC3017 Pilier / Pillar / Flachstumpf / Plana

G 10

LEC3017-55-G10

L = mm

55

A x B = mm

3.6 x 0.8



LEC3020 Carrée / Square / Vierkant / Cuadrada

G 10

LEC3020-55-G10

L = mm

55

A = mm

1.7



LEC3021 Ronde / Round / Rund / Redonda

G 10

LEC3021-55-G10

L = mm

55

A = mm

1.5



G10 = Fine / Fine / Feine / Fina

NEW PRODUCTS

LEC3008



LEC3009



LEC3010



LEC3014



LEC3017



LEC3020



LEC3021



LIMES CABRONS (LIMES AUX ÉCHAPPEMENTS)
 BUFF FILES (ESCAPEMENT FILES)
 SCHMIRGELFEILEN (HEMMUNGSFEILEN)
 LIMAS PULIDORAS (LIMAS DE ESCAPE)



NEW PRODUCTS

LEC3062 Jeu de 6 limes, en boîte / Set of 6 files, in box / Satz zu 6 Feilen, in Box /
 Juego de 6 limas, en caja

G 10

LEC3062-55-G10

L = mm

55

Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:
 LEC3008 - LEC3009 - LEC3010 - LEC3014 - LEC3017 - LEC3021

G10 = Fine / Fine / Feine / Fina



NEW PRODUCTS

LEC3062



LIMES AIGUILLES (VALTITAN) NEEDLE FILES (VALTITAN) NADELFEILEN (VALTITAN) LIMAS DE AGUJA (VALTITAN)



LAV2401 Pilier / Pillar / Flachstumpf / Plana

0	2
LAV2401-180-0	LAV2401-180-2

L = mm	A x B = mm
180	6.0 x 1.3



LAV2402 Mironde / Halfround / Halbrund / Mediacaña

0	2
LAV2402-180-0	LAV2402-180-2

L = mm	A x B = mm
180	5.9 x 2.0



LAV2407 Triangulaire / Three-square / Dreikant / Triangular

0	2
LAV2407-180-0	LAV2407-180-2

L = mm	A = mm
180	4.2



LAV2408 Carrée / Square / Vierkant / Cuadrada

0	2
LAV2408-180-0	LAV2408-180-2

L = mm	A = mm
180	2.6



LAV2410 Ronde / Round / Rund / Redonda

0	2
LAV2410-180-0	LAV2410-180-2

L = mm	A = mm
180	3.2



LAV2411 Barrette / Barrette / Barett / Barrete

0	2
LAV2411-180-0	LAV2411-180-2

L = mm	A x B = mm
180	5.4 x 2.0



PAGE 7

PAGE 7

Leur revêtement spécial leur donne une dureté de surface de 72Hrc, une excellente résistance à la corrosion et au boursage. Elles sont spécialement recommandées pour le travail des aciers trempés et des matériaux durs.

Their special coating gives them a surface hardness of 72 Hrc, excellent resistance to corrosion and avoids clogging. They are recommended particularly for working hardened steels and hard materials.

Dank Spezialbeschichtung beträgt ihre Oberflächenhärte 72 HRC. Ausserdem sind sie dadurch äusserst korrosionsständig und setzen sich nicht zu. Sie empfehlen sich besonders für die Bearbeitung gehärteter Stähle und anderer harter Werkstoffe.

Su revestimiento particular le otorga una dureza en la superficie de 72 Hrc y una excelente resistencia a la corrosión y al embosado. Están especialmente indicadas para trabajar aceros templados y materiales duros.



Nous vous proposons d'obtenir ce traitement sur d'autres produits de notre gamme Lime de Précision (LP) et Lime Aiguille (LA), voir page 6 de notre liste de prix outils pour bijoutiers/horlogers.

We can offer you the same treatment on other Precision Files (LP) and Needle Files (LA), see page 6 of our price list of tools for jewellers and watchmakers.

Diese Behandlung bieten wir auch auf anderen Produkten unserer Präzisionsfeilen (LP) und Nadelfeilen (LA), Siehe Seite 6 der Preisliste Werkzeuge für Juweliere/Uhrmacher.

Le proponemos aplicar este tratamiento sobre otros productos de nuestra gama Limas de Precisión (LP) y Limas de Aguja (LA), ver página 6 de nuestra lista de precios de herramientas para joyería y relojería.

LIMES AIGUILLES (VALTITAN)
 NEEDLE FILES (VALTITAN)
 NADELFEILEN (VALTITAN)
 LIMAS DE AGUJA (VALTITAN)



LAV2495		Jeu de 6 limes, en étui / Set of 6 files, in pouch / Satz zu 6 Feilen, in Tasche / Juego de 6 limas, en estuche	
	0		2
	LAV2495-0		LAV2495-2

Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:
 LAV2401 - LAV2402 - LAV2407 - LAV2408 - LAV2410 - LAV2411

L = mm
 180



LAV2465		Jeu de 6 limes, en blister / Set of 6 files, in blister / Satz zu 6 Feilen, in Blister / Juego de 6 limas, en blister	
	0		2
	LAV2465-0		LAV2465-2

Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:
 LAV2401 - LAV2402 - LAV2407 - LAV2408 - LAV2410 - LAV2411

L = mm
 180



LAV2495



LAV2465



LIMES DE PRÉCISION
PRECISION FILES
PRÄZISIONSFEILEN
LIMAS DE PRECISIÓN

«L'ART NE REPRODUIT PAS LE VISIBLE,
IL REND VISIBLE.»

— PAUL KLEE

«ART DOES NOT REPRODUCE THE VISIBLE;
IT MAKES VISIBLE.»

— PAUL KLEE

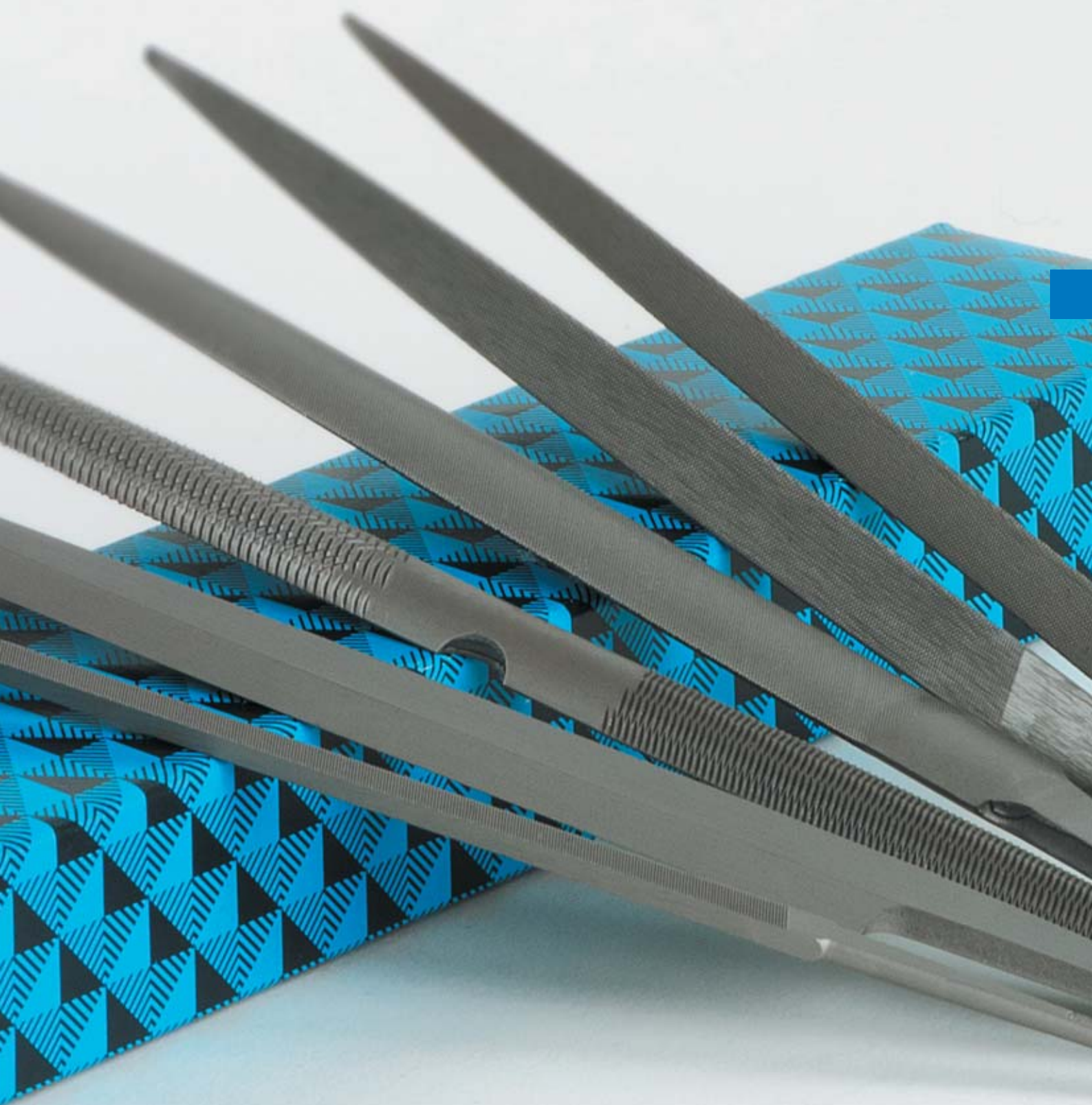
«KUNST GIBT NICHT DAS SICHTBARE WIEDER,
SONDERN KUNST MACHT SICHTBAR.»

— PAUL KLEE

«EL ARTE NO REPRODUCE LO VISIBLE,
SINO QUE HACE VISIBLE.»

— PAUL KLEE





LIMES DE PRÉCISION PRECISION FILES PRÄZISIONSFEILEN LIMAS DE PRECISIÓN



LP1060 Barrette / Barrette / Barett / Barrete

00	0	1	2	3	4
LP1060-4-00	LP1060-4-0	LP1060-4-1	LP1060-4-2		LP1060-4-4
LP1060-6-00	LP1060-6-0	LP1060-6-1	LP1060-6-2	LP1060-6-3	LP1060-6-4

L = "/mm	A x B = mm
4/100	12.4 x 2.6
6/150	15.5 x 3.5



LP1132 Pilier ordinaire / Pillar / Stiften normal / Plana paralela normal

00	0	1	2	3	4	6
LP1132-6-00	LP1132-6-0	LP1132-6-1	LP1132-6-2	LP1132-6-3	LP1132-6-4	LP1132-6-6
	LP1132-8-0	LP1132-8-1	LP1132-8-2	LP1132-8-3	LP1132-8-4	

L = "/mm	A x B = mm
6/150	12 x 4
8/200	14.5 x 4.5



LP1138 Pilier mince / Pillar thin / Stiften dünn / Plana paralela delgada

00	0	1	2	4
LP1138-6-00	LP1138-6-0	LP1138-6-1	LP1138-6-2	LP1138-6-4

L = "/mm	A x B = mm
6/150	10.5 x 2.4



LP1152 Pilier très étroit / Pillar extra slim / Stiften sehr Schmall / Plan paralela muy estrecha

00	0	1	2	4	6
LP1152-6-00	LP1152-6-0	LP1152-6-1	LP1152-6-2	LP1152-6-4	LP1152-6-6

L = "/mm	A x B = mm
6/150	4.5 x 2.5



LP1163 Carrelette / Hand / Ansatz - Flachstumpf / Carleta

000	00	0	1	2	3	4	5	6
	LP1163-4-00	LP1163-4-0	LP1163-4-1	LP1163-4-2	LP1163-4-3	LP1163-4-4		LP1163-4-6
LP1163-6-000	LP1163-6-00	LP1163-6-0	LP1163-6-1	LP1163-6-2	LP1163-6-3	LP1163-6-4	LP1163-6-5	LP1163-6-6
LP1163-8-000	LP1163-8-00	LP1163-8-0	LP1163-8-1	LP1163-8-2	LP1163-8-3	LP1163-8-4		LP1163-8-6
LP1163-10-000	LP1163-10-00	LP1163-10-0	LP1163-10-1	LP1163-10-2	LP1163-10-3			

L = "/mm	A x B = mm
4/100	12.5 x 3.0
6/150	18.5 x 4.0
8/200	21.3 x 4.8
10/250	25.3 x 6.3



LP1168 Carrelette mince / Thin hand / Ansatz - Flachstumpf dünn / Carleta delgada

00	0	1	2	4
LP1168-6-00	LP1168-6-0	LP1168-6-1	LP1168-6-2	LP1168-6-4

L = "/mm	A x B = mm
6/150	16.5 x 2



PAGE 7



PAGE 7

Des limes fabriquées à partir de matériaux de haute qualité servant, grâce à leur diversité de formes et leur finition parfaite, à la réalisation de travaux de haute précision.

Files manufactured from high-quality materials, which, thanks to their diverse profiles and perfect finish, can be used for high-precision work.

Unsere aus hochwertigen Werkstoffen hergestellten Feilen ermöglichen mit ihren vielen Formen und ihrer perfekten Oberflächenqualität eine hochpräzise Bearbeitung der Werkstücke.

Limas producidas a partir de materiales de alta calidad, destinadas, gracias a su diversidad de perfiles y a su perfecto acabado, a la realización de trabajos de gran precisión.

LP1060



LP1132



LP1138



LP1152



LP1163



LP1168



LIMES DE PRÉCISION

PRECISION FILES

PRÄZISIONSFEILEN

LIMAS DE PRECISIÓN



LP1170 Coulisse bords ronds / Round edges joint file / Scharnierfeile runde Kanten / Lima de charnela de bordes redondos

Epaisseur / Thickness / Dicke / Espesor = mm

0,3	0,4	0,5	0,6	1,3
LP1170-4-2-0,3	LP1170-4-2-0,4	LP1170-4-2-0,5	LP1170-4-2-0,6	LP1170-4-2-1,3

L = "/mm	A = mm
4/100	10



LP1171 Coulisse bords ronds / Round edges joint file / Scharnierfeile runde Kanten / Lima de charnela de bordes redondos

Epaisseur / Thickness / Dicke / Espesor = mm

0,7	0,8	0,9	1	1,1	1,2	1,5	2
LP1170-4-2-0,7	LP1170-4-2-0,8	LP1170-4-2-0,9	LP1170-4-2-1	LP1170-4-2-1,1	LP1170-4-2-1,2	LP1170-4-2-1,5	LP1170-4-2-2

L = "/mm	A = mm
4/100	10



LP1360 Triangulaire / Three-square / Dreikant / Triangular

000	00	0	1	2	3	4
LP1360-6-000	LP1360-6-00	LP1360-6-0	LP1360-6-1	LP1360-6-2	LP1360-6-3	LP1360-6-4
LP1360-8-000	LP1360-8-00	LP1360-8-0	LP1360-8-1	LP1360-8-2	LP1360-8-3	LP1360-8-4

L = "/mm	A = mm
6/150	10.3
8/200	14.2



LP1366 Triangulaire effilée / Three square narrow / Dreikant schmal / Triangular delgada

0	1	2	3
LP1366-6-0	LP1366-6-1	LP1366-6-2	LP1366-6-3

L = "/mm	A = mm
6/150	8.3



LP1464 Carrée pointue / Square pointed / Vierkant spitz / Cuadrada aguda

1	2	3	4
LP1464-6-1	LP1464-6-2	LP1464-6-3	LP1464-6-4

L = "/mm	A = mm
6/150	5.5



LP1480 Carrée à étirer / Square seconds hole / Vierkantfeile f. Zapfenlöcher / Cuadrada para aguja segundero

4	6
LP1480-2-4	LP1480-2-6

L = "/mm	A = mm
2/50	1



LP1540 Mironde double / Vul-Crylic file / Halbrund doppelt / Mediacaña doble

LP1540-6
LP1540-7
LP1540-8

L = "/mm	A x B = mm
6/150	12.5 x 3.5
7/175	12.5 x 3.5
8/200	13.5 x 4.0



LP1170



LP1171



LP1360



LP1366



LP1464



LP1480



LP1540



LIMES DE PRÉCISION

PRECISION FILES

PRÄZISIONSFEILEN

LIMAS DE PRECISIÓN



LP1545 Mironde pour bijoutiers / *Halfround for jewellers* /
Halbrunde Goldschmiede-Feile / *Mediacaña para joyeros*

0	2
LP1545-4.5-0	LP1545-4.5-2

L = "/mm	A = mm
4.5/15	12.0 x 3.3



LP1560 Mironde ordinaire / *Halfround* / Halbrund normal / *Mediacaña normal*

000	00	0	1	2	3	4	5	6
LP1560-5-00	LP1560-5-0	LP1560-5-1	LP1560-5-2	LP1560-5-3	LP1560-5-4	LP1560-5-5		
LP1560-6-000	LP1560-6-00	LP1560-6-0	LP1560-6-1	LP1560-6-2	LP1560-6-3	LP1560-6-4	LP1560-6-5	LP1560-6-6
LP1560-8-000	LP1560-8-00	LP1560-8-0	LP1560-8-1	LP1560-8-2	LP1560-8-3	LP1560-8-4		

L = "/mm	A x B = mm
5/125	13.1 x 4.1
6/150	15.1 x 4.7
8/200	21.1 x 6.3



LP1566 Mironde effilée, pour bagues / *Halfround slim or ring file* /
Halbrund schlank, für Ringe / *Mediacaña fina para anillos*

000	00	0	1	2	3	4
LP1566-6-00	LP1566-6-0	LP1566-6-1	LP1566-6-2	LP1566-6-3	LP1566-6-4	

L = "/mm	A x B = mm
6/150	12.7 x 3.5



LP1567 Mironde très effilée / *Halfround extra narrow* / Halbrund sehr schlank /
Mediacaña muy fina

0	2	4
LP1567-6-0	LP1567-6-2	LP1567-6-4

L = "/mm	A x B = mm
6/150	9.8 x 2.8



LP1660 Ronde ordinaire pointue / *Round pointed* / Rund normal spitz /
Redonda normal aguda

1	2	3	4	6
LP1660-6-1	LP1660-6-2	LP1660-6-3	LP1660-6-4	LP1660-6-6
LP1660-8-1	LP1660-8-2	LP1660-8-3	LP1660-8-4	

L = "/mm	A = mm
6/150	5.8
8/200	7.8



LP1680 Ronde à étirer / *Round seconds hole* / Rund f. Zapfenlöcher /
Redonda para aguja segundero

2	4
LP1680-1,5-2	LP1680-1,5-4
LP1680-2-2	LP1680-2-4

L = "/mm	A = mm
1.5/38	1
2/50	1



LP1545



LP1560



LP1566



LP1567



LP1660



LP1680



LIMES DE PRÉCISION PRECISION FILES PRÄZISIONSFEILEN LIMAS DE PRECISIÓN



LP1840 A fendre à queue / Screwhead with tang / Einstreichfeile mit Angel / Lima de ranurar con espiga

Epaisseur / Thickness / Dicke / Espesor = mm

00 = 1	1 = 0.8	2 = 0.7	3 = 0.6	4 = 0.55
LP1840-4-00	LP1840-4-1	LP1840-4-2	LP1840-4-3	LP1840-4-4

L = "/mm	A = mm
4/100	11



LP1850 A fendre sans queue / Screwhead without tang / Einstreichfeile ohne Angel / Lima de ranurar sin espiga

Epaisseur / Thickness / Dicke / Espesor = mm

2 = 0.7	4 = 0.55	5 = 0.5	6 = 0.45	8 = 0.35
LP1850-3-2	LP1850-3-4	LP1850-3-5	LP1850-3-6	LP1850-3-8

L = "/mm	A = mm
3/75	9



LP1960 Feuille de sauge / Crossing / Vogelzunge / Almendra

00	0	1	2	3	4	6
LP1960-6-00	LP1960-6-0	LP1960-6-1	LP1960-6-2	LP1960-6-3	LP1960-6-4	LP1960-6-6
LP1960-8-00	LP1960-8-0	LP1960-8-1	LP1960-8-2			

L = "/mm	A x B = mm
6/150	14.8 x 5
8/200	21.3 x 6.3



LP1990 Ovale poinçons / Diesinker oval / Raumfeilen oval / Lima oval para punzones

00	0	2
LP1990-6-00	LP1990-6-0	LP1990-6-2

L = "/mm	A x B = mm
6 / 150	8.6 x 4.4



LP1840



LP1850



LP1960



LP1990



LIMES DE PRÉCISION (VALTITAN) PRECISION FILES (VALTITAN) PRÄZISIONSFEILEN (VALTITAN) LIMAS DE PRECISIÓN (VALTITAN)



LPV1060 Barrette / Barrette / Barrett / Barrette

0	2
LPV1060-6-0	LPV1060-6-2

L = mm	A x B = mm
6/150	15.1 x 4.7



LPV1132 Pilier ordinaire / Pillar / Stiften normal / Plana paralela normal

0	2
LPV1132-6-0	
LPV1132-8-0	LPV1132-8-2

L = mm	A x B = mm
6/150	12 x 4
8/200	14.5 x 4.5



LPV1163 Carrelette / Hand / Ansatz - Flachstumpf / Carleta

000	00	0	2
	LPV1163-6-00	LPV1163-6-0	LPV1163-6-2
	LPV1163-8-00	LPV1163-8-0	LPV1163-8-2
LPV1163-10-000	LPV1163-10-00	LPV1163-10-0	

L = mm	A x B = mm
6/150	15.1 x 4.7
8/200	21.3 x 4.8
10/250	25.3 x 6.3



LPV1360 Triangulaire ordinaire / Three-square / Dreikant / Triangular normal

0	2
LPV1360-8-0	LPV1360-8-2

L = mm	A = mm
8/200	14.2



LPV1560 Mironde / Halfround / Halbrund / Mediacaña

0	2
LPV1560-6-0	LPV1560-6-2
LPV1560-8-0	LPV1560-8-2

L = mm	A x B = mm
6/150	15.1 x 4.7
8/200	21.1 x 6.3



LPV1566 Mironde effilée, pour bagues / Halfround slim or ring file / Halbrund schlank, für Ringe / Mediacaña fina para anillos

0	2
LPV1560-6-0	LPV1560-6-2

L = mm	A x B = mm
6/150	15.1 x 4.7



LPV1660 Mironde / Halfround / Halbrund / Mediacaña

2
LPV1560-6-2

L = mm	A x B = mm
6/150	15.1 x 4.7



Les limes les plus dures du monde grâce à leur revêtement de dureté 72HRc. La forme particulière de leurs dents empêche tout bourrage. Excellent enlèvement de copeaux et durée de vie maximale. L'utilisation est préconisée pour les matériaux durs.

The hardest files in the world, thanks to their coating with a hardness of 72 HRc. The special profile of their teeth prevents any clogging. Excellent chip removal and maximum service life. Recommended for use with hard materials.

Die härtesten Feilen der Welt dank ihrer Beschichtung mit einer Härte von 72 HRc. Die spezielle Form ihrer Zähne verhindert das Zusetzen. Optimales Abtragen von Spänen und maximale Lebensdauer. Empfohlen für die Bearbeitung harter Werkstoffe.

Las limas más duras del mundo gracias a su revestimiento de dureza 72 HRc. El perfil particular de sus dientes impide el embozado. Excelente eliminación de las virutas y máxima vida útil. Su uso está indicado para materiales duros.



Nous vous proposons d'obtenir ce traitement sur d'autres produits de notre gamme Lime de Précision (LP) et Lime Aiguille (LA), voir page 6 de notre liste de prix outils pour bijoutiers/horlogers.

We can offer you the same treatment on other Precision Files (LP) and Needle Files (LA), see page 6 of our price list of tools for jewellers and watchmakers.

Diese Behandlung bieten wir auch auf anderen Produkten unserer Präzisionsfeilen (LP) und Nadelfeilen (LA), Siehe Seite 6 der Preisliste Werkzeuge für Juweliere/Uhrmacher.

Le proponemos aplicar este tratamiento sobre otros productos de nuestra gama Limas de Precisión (LP) y Limas de Aguja (LA), ver página 6 de nuestra lista de precios de herramientas para joyería y relojería.

LIMES «HABILIS»

«HABILIS» FILES

«HABILIS»-FEILEN

LIMAS «HABILIS»



LH2601 Pilier / Pillar / Flachstumpf / Plana

00 1

LH2601-00 LH2601-1

L = mm A x B = mm

215 10.0 x 2.6



LH2602 Mironde / Halfround / Halbrund / Mediacaña

00 1

LH2602-00 LH2602-1

L = mm A x B = mm

215 12.2 x 3.4



LH2607 Triangulaire / Three-square / Dreikant / Triangular

00 1

LH2607-00 LH2607-1

L = mm A = mm

215 9.4



LH2608 Carrée / Square / Vierkant / Cuadrada

00 1

LH2608-00 LH2608-1

L = mm A = mm

215 5.8



LH2610 Ronde / Round / Rund / Redonda

00 1

LH2610-00 LH2610-1

L = mm A = mm

215 6.5



LH2901 Pilier «Habilis» «Multifile» / «Habilis» pillar «Multifile» / «Habilis» «Multifile» Flachstumpf / Plana «Habilis» «Multifile»

00

LH2901-00

L = mm A x B = mm

215 10 x 3.2



De qualité exemplaire, ces limes à manche intégré sont des limes de précision couvrant tous les besoins de base. Elles sont adaptées à tous les travaux sur l'or, l'argent, les matériaux nobles et l'acier.

Of exemplary quality, these files with integrated handles are precision files covering all basic requirements. They are suitable for all work with gold, silver, noble materials and steel.

Diese Präzisionsfeilen mit integriertem Griff eignen sich aufgrund ihrer exemplarischen Qualität für alle Einsatzbereiche. Mit ihnen lassen sich Gold, Silber, edle Werkstoffe und auch Stahl bearbeiten.

De una calidad ejemplar, estas limas con mango integrado son unas limas de precisión que cubren todas las necesidades básicas. Están adaptadas para todos los trabajos con oro, plata, materiales nobles y acero.



LIMES «HABILIS»
 «HABILIS» FILES
 «HABILIS»-FEILEN
 LIMAS «HABILIS»



LH2627 Jeu de 5 limes, en blister / Set of 5 files, in blister /
 Satz zu 5 Feilen, in Blister / Juego de 5 limas, en blister

00 1
 LH2627-00 LH2627-1

Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:
 LH2601 - LH2602 - LH2607 - LH2608 - LH2610

L = mm
 215



LH2631 Jeu de 3 limes, en étui / Set of 3 files, in pouch /
 Satz zu 3 Feilen, in Tasche / Juego de 3 limas, en estuche

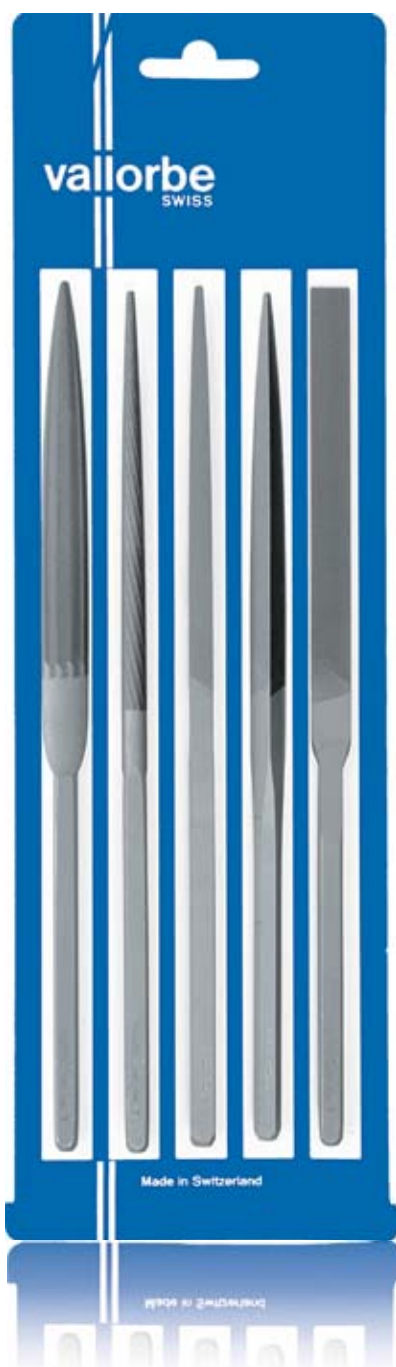
00 1
 LH2631-00 LH2631-1

Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:
 LH2601 - LH2602 - LH2607

L = mm
 215



LH2627



LH2631



RIFLOIRS
RIFFLERS
RIFFELFEILEN
CODILLOS

« LA DIFFÉRENCE SE MESURE PARFOIS
DANS LES PLUS INFIMES DÉTAILS. »

— JOHN PAWSON

« THE DIFFERENCE IS SOMETIMES
MEASURED IN THE TINIEST OF GESTURES. »

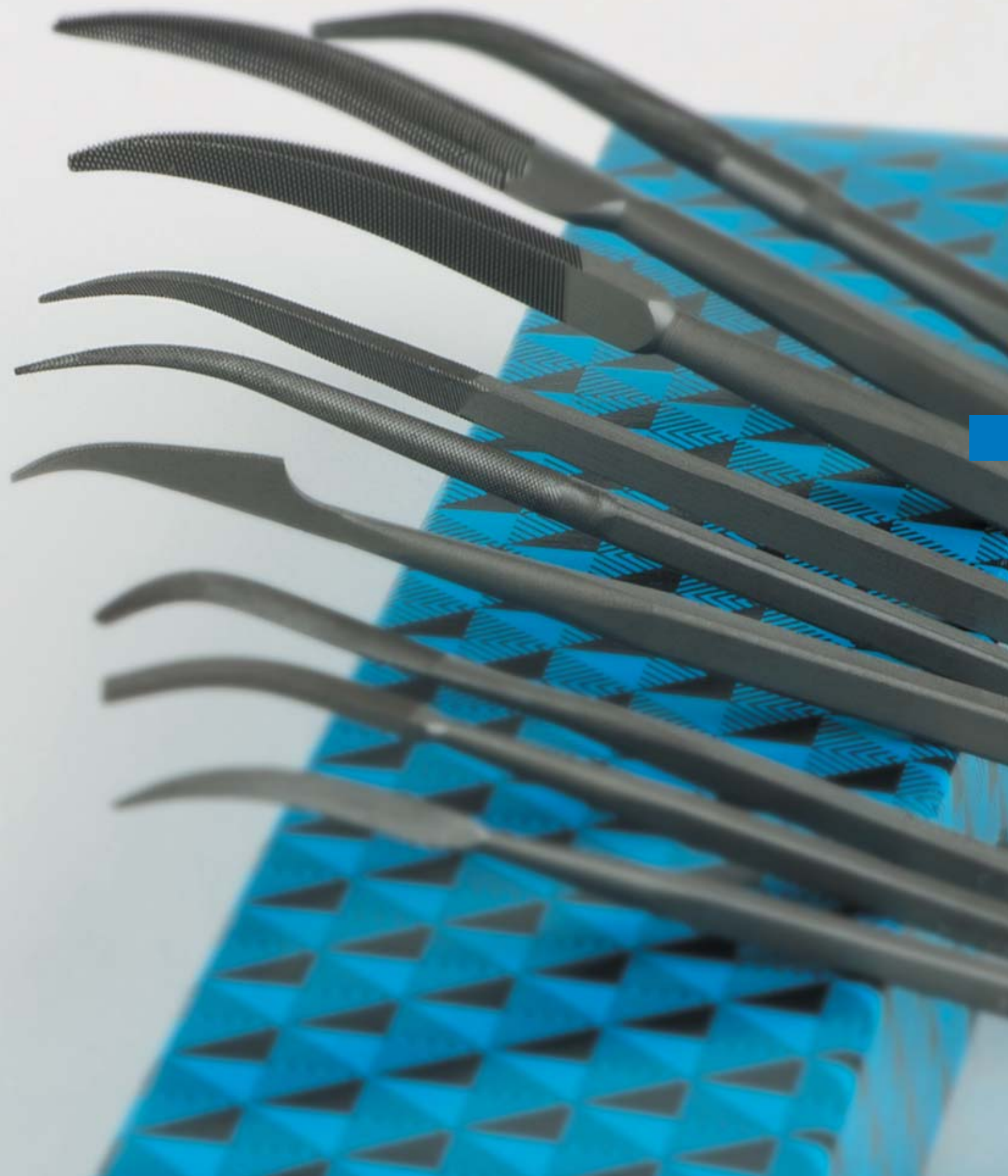
— JOHN PAWSON

« DER UNTERSCHIED BEMISST SICH
GELEGENTLICH AN DEN KLEINSTEN DETAILS. »

— JOHN PAWSON

« LA DIFERENCIA SE MIDE A VECES
EN LOS DETALLES MÁS ÍNFIMOS. »

— JOHN PAWSON



RIFLOIRS RIFFLER RIFFELFEILEN CODILLOS



LR12900

0	2
LR12900-0	LR12900-2

L = mm	A = mm
150	2.9



LR12930

0	2	4
LR12930-0	LR12930-2	LR12930-4

L = mm	A = mm
150	2.5



LR12942

0	2	4
LR12942-0	LR12942-2	LR12942-4

L = mm	A = mm
150	3.0



LR12943

0	2
LR12943-0	LR12943-2

L = mm	A = mm
150	3.4



LR12951

0	2	4
LR12951-0	LR12951-2	LR12951-4

L = mm	A x B = mm
150	4.4 x 1.2



Pour l'usinage de surfaces difficilement accessibles et de contours. Particulièrement recommandées pour le travail de l'acier, des plastiques, du cuivre chez les graveurs, les ciseleurs et les orfèvres.

For working surfaces and contours which are hard to access. Particularly recommended for engravers, carvers and goldsmiths working with steel, plastics and copper.

Für die Bearbeitung schwer zugänglicher Flächen und Konturen. Graveuren, Ziseleuren und Goldschmieden besonders zu empfehlen für die Bearbeitung von Stahl, Kunststoff und Kupfer.

Para el mecanizado de superficies de difícil acceso y de contornos. Especialmente recomendadas para trabajos en acero, plásticos y cobre de grabadores, cinceladores y orfebres.

LR12900



LR12930



LR12942



LR12943



LR12951



RIFLOIRS RIFFLER RIFFELFEILEN CODILLOS



LR12952

0	2	4
LR12952-0	LR12952-2	LR12952-4

L = mm	A x B = mm
150	4.4 x 1.2



LR12953

0	2
LR12953-0	LR12953-2

L = mm	A x B = mm
150	2.5 x 1



LR12956

0	2	4
LR12956-0	LR12956-2	LR12956-4

L = mm	A x B = mm
150	4.4 x 1.2



LR12965

0	2	4
LR12965-0	LR12965-2	LR12965-4

L = mm	A x B = mm
150	5 x 1.9



LR12974

0	2
LR12974-0	LR12974-2

L = mm	A x B = mm
150	3.8 x 1.8



LR12981

0	2	4
LR12981-0	LR12981-2	LR12981-4

L = mm	A = mm
150	3.1



LR12952



LR12953



LR12956



LR12965



LR12974



LR12981



RIFLOIRS

RIFFLERS

RIFFELFEILEN

CODILLOS



LR12711 Plat / Hand / Flachstumpf / Plano

0 2

LR12711-0 LR12711-2

L = mm A x B = mm
180 8.3 x 2.4



LR12731 Carré / Square / Vierkant / Cuadrado

0 2

LR12731-0 LR12731-2

L = mm A = mm
180 4.7



LR12741 Triangulaire / Three square / Dreikant / Triangular

0 2

LR12741-0 LR12741-2

L = mm A = mm
180 7.4



LR12750 Couteau / Knife / Messer / Cuchillo

0 2

LR12750-0 LR12750-2

L = mm A x B = mm
180 10.4 x 2.7



LR12763 Miroir / Halfround / Halbrund / Mediacaña

0 2

LR12763-0 LR12763-2

L = mm A x B = mm
180 9.2 x 3.6



LR12781 Rond / Round / Rund / Redondo

0 2

LR12781-0 LR12781-2

L = mm A = mm
180 4.8





RIFLOIRS RIFFLERS RIFFELFEILEN CODILLOS



LR12156 Jeu de 6 rifloirs, en boîte / *Set of 6 rifflers, in box* /
Satz zu 6 Riffelfeilen, in Box / *Juego de 6 codillos, en caja*

0	2	4
LR12156-2	LR12156-2	LR12156-4

Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:
LR12915 - LR12930 - LR12942 - LR12952 - LR12963 - LR12981

L = mm
150

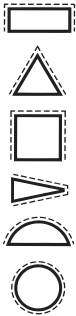


LR12186 Jeu de 6 rifloirs, en boîte / *Set of 6 rifflers, in box* /
Satz zu 6 Riffelfeilen, in Box / *Juego de 6 codillos, en caja*

0	2
LR12186-0	LR12186-2

Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:
LR12711 - LR12731 - LR12741 - LR12750 - LR12763 - LR12781

L = mm
180



LR12156



LR12186



RÂPES
RASPS
RASPELN
ESCOFINAS

« L'ART EST LE FRUIT DE LA CRÉATIVITÉ
DES GENS LIBRES. »

— JOHN FITZGERALD KENNEDY

« THE ARTS INCARNATE THE CREATIVITY OF
A FREE PEOPLE. »

— JOHN FITZGERALD KENNEDY

« KUNST IST DIE FRUCHT DER KREATIVITÄT
FREIER MENSCHEN. »

— JOHN FITZGERALD KENNEDY

« EL ARTE ES EL FRUTO DE LA CREATIVIDAD
DE LAS PERSONAS LIBRES. »

— JOHN FITZGERALD KENNEDY



RÂPES (LIMES AIGUILLES) RASPS (NEEDLE FILES) RASPELN (NADELFEILEN) ESCOFINAS (LIMAS DE AGUJA)



RA2501 Pilier / Pillar / Flachstumpf / Plana

4

RA2501-140-4

L = mm A x B = mm

140 5 x 2



RA2502 Mironde / Halfround / Halbrund / Mediacaña

4

RA2502-140-4

L = mm A x B = mm

140 6.2 x 2.5



RA2506 Entrée / Warding / Flachspitz / Plana de punta

4

RA2506-140-4

L = mm A x B = mm

140 5.5 x 2.2



RA2507 Triangulaire / Three-square / Dreikant / Triangular

4

RA2507-140-4

L = mm A = mm

140 3.8



RA2508 Carrée / Square / Vierkant / Cuadrada

4

RA2508-140-4

L = mm A = mm

140 3.3



RA2510 Ronde / Round / Rund / Redonda

4

RA2510-140-4

L = mm A = mm

140 3.7



RA2526 Jeu de 6 râpes, en blister / Set of 6 rasps, in blister /
Satz zu 6 Raspeln, in Blister / Juego de 6 limas escofina, en blister

4

RA2526-140-4

L = mm

140



Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:
RA2501 - RA2502 - RA2506 - RA2507 - RA2508 - RA2510

Ces limes sont idéales pour la fabrication de moules et le travail dans les matériaux tendres comme le plastique, le bois ou la cire.

These files are perfect for creating moulds and working with soft materials such as plastic, wood or wax.

Diese Feilen sind ideal für die Herstellung von Gussformen und für Arbeiten mit weichen Werkstoffen wie Kunststoff, Holz oder Wachs.

Estas limas son perfectas para la fabricación de moldes y para trabajar materiales blandos como el plástico, la madera o la cera.

RA2501



RA2502



RA2506



RA2507



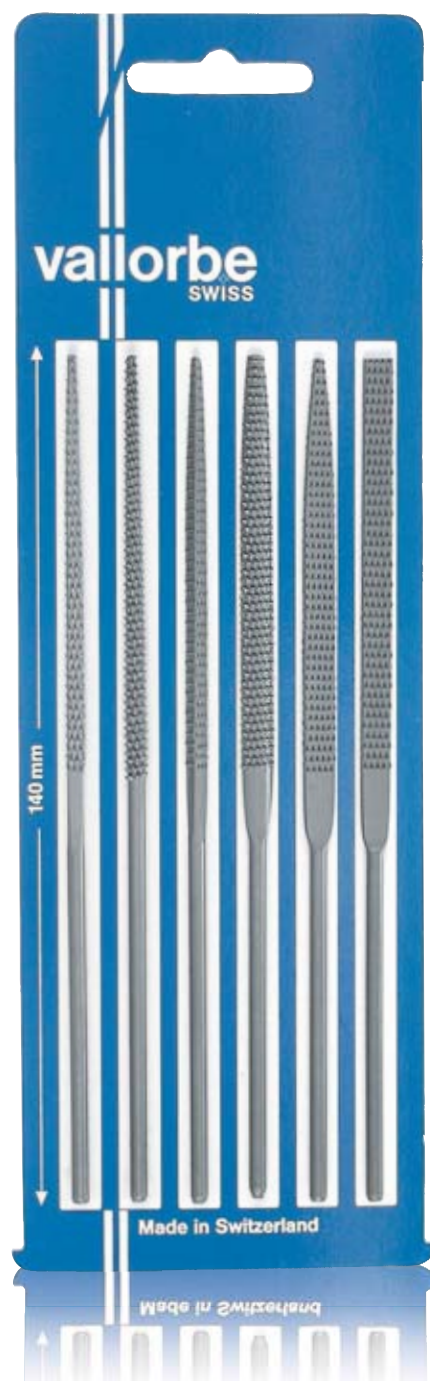
RA2508



RA2510



RA2526



RÂPES «HABILIS»

«HABILIS» RASPS

«HABILIS»-RASPELN

ESCOFINAS «HABILIS»



RA2701 Pilier / Pillar / Flachstumpf / Plana

3

RA2701-3

L = mm A x B = mm

205 10.0 x 4.0



RA2702 Mironde / Halfround / Halbrund / Mediacaña

3

RA2702-3

L = mm A x B = mm

205 13.5 x 4.5



RA2707 Triangulaire / Three-square / Dreikant / Triangular

3

RA2707-3

L = mm A = mm

205 10.0



RA2708 Carrée / Square / Vierkant / Cuadrada

3

RA2708-3

L = mm A = mm

205 7.5



RA2710 Ronde / Round / Rund / Redonda

3

RA2710-3

L = mm A = mm

205 7.8



RA2727 Jeu de 5 râpes, en blister / Set of 5 rasps, in blister /
Satz zu 5 Raspeln, in Blister / Juego de 5 limas escofina, en blister

3

RA2727-3

L = mm

205



Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:
RA2701 - RA2702 - RA2707 - RA2708 - RA2710

Avec leur manche intégré,
nos râpes Habilis sont
adaptées au travail sur le bois,
les matériaux plastiques,
la cire et les matériaux à
faible dureté.

With their integrated handle,
our habilis rasps are suited
for working with wood,
plastics, wax and generally
soft materials.

Mit ihren integrierten Griffen
sind unsere Habilis-Raspeln
besonders für die Bearbeitung
von Holz, Kunststoffen,
Wachs und sonstigen weichen
Materialien geeignet.

Gracias a su mango integrado,
nuestras limas escofinas "Habilis"
están indicadas para trabajar
sobre madera, materiales
plásticos, cera y materiales de
poca dureza.

RA2701



RA2702



RA2707



RA2708



RA2710



RA2727



PRODUITS DIAMANTÉS
DIAMOND PRODUCTS
DIAMANTPRODUKTEN
PRODUCTOS DIAMANTADOS

« LES DÉTAILS FONT LA PERFECTION,
ET LA PERFECTION N'EST PAS UN DÉTAIL. »

— LEONARDO DE VINCI

« DETAILS MAKE PERFECTION,
AND PERFECTION IS NOT A DETAIL. »

— LEONARDO DA VINCI

« DIE DETAILS MACHEN DIE PERFEKTION AUS,
DIE PERFEKTION IST NICHT NUR EIN DETAIL. »

— LEONARDO DA VINCI

« LOS DETALLES HACEN LA PERFECCIÓN
Y LA PERFECCIÓN NO ES UN DETALLE. »

— LEONARDO DA VINCI



PRODUITS DIAMANTÉS (LIMES AIGUILLES) DIAMOND PRODUCTS (NEEDLE FILES) DIAMANTPRODUKTEN (NADELFEILEN) PRODUCTOS DIAMANTADOS (LIMAS DE AGUJA)



DA8401 Pilier / Pillar / Flachstumpf / Plana

91	126	181
DA8401-91	DA8401-126	DA8401-181

L = mm	A x B = mm
140	5.2 x 1.6



DA8402 Mironde / Halfround / Halbrund / Mediacaña

91	126	181
DA8402-91	DA8402-126	DA8402-126

L = mm	A x B = mm
140	5.4 x 2



DA8403 Feuille de sauge / Crossing / Vogelzunge / Almendra

91	126
DA8403-91	DA8403-126

L = mm	A x B = mm
140	4.9 x 2.2



DA8405 Couteau / Knife / Messer / Cuchillo

91	126
DA8405-91	DA8405-126

L = mm	A x B = mm
140	5.2 x 1.7



DA8407 Triangulaire / Three-square / Dreikant / Triangular

91	126	181
DA8407-91	DA8407-126	DA8407-181

L = mm	A = mm
140	3.7



DA8408 Carrée / Square / Vierkant / Cuadrada

91	126	181
DA8408-91	DA8408-126	DA8408-181

L = mm	A = mm
140	2.6



D91: Pour finition / For finishing / Zum Feinfeilen / Para acabados
 D126: Usage universel / For general use / Univ. Gebrauch / Uso general
 D181: Pour ébaucher / For roughing / Zum Vorfeilen / Para desbastar



Les limes diamantées sont idéales pour le travail dans les céramiques, le verre et les matériaux durs et ultra-durs. Fabriquées sur les mêmes ébauches que les limes aiguilles standards, elles se caractérisent par une pointe très fine, des bords vifs et une longue durée de vie.

Diamond files are ideal for work with ceramics, glass and hard and ultra-hard materials. Produced with the same outlines as standard needle files, they are characterised by a very fine point, sharp edges and a long service life.

Diamantfeilen sind ideal für die Arbeit in Keramik, Glas sowie harten und extrem harten Werkstoffen. Hergestellt nach den selben Grundkonzepten wie die Standard-Nadelfeilen, zeichnen sie sich jedoch durch eine besonders feine Spitze, scharfe Kanten und eine lange Lebensdauer aus.

Las limas diamantadas son ideales para trabajar en cerámica, cristal y materiales duros y ultra-duros. Producidas a partir de los mismos diseños que las limas de aguja estándar, estas se caracterizan por una punta muy fina, cantos agudos y una larga vida útil.



PRODUITS DIAMANTÉS (LIMES AIGUILLES)
 DIAMOND PRODUCTS (NEEDLE FILES)
 DIAMANTPRODUKTEN (NADELFEILEN)
 PRODUCTOS DIAMANTADOS (LIMAS DE AGUJA)



DA8410	Ronde / Round / Rund / Redonda		
91	126	181	
DA8410-91	DA8410-126	DA8410-181	

L = mm	A = mm
140	3.2



DA8411	Barrette / Barrette / Barrett / Barrete		
	126		
	DA8411-126		

L = mm	A x B = mm
140	5.4 x 2



DA8432	Jeu de 5 limes, en boîte / Set of 5 files, in box / Satz zu 5 Feilen, in Box / Juego de 5 limas, en caja		
91	126	181	
DA8432-91	DA8432-126	DA8432-181	

L = mm
140



Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:
 DA8401 - DA8402 - DA8407 - DA8408 - DA8410

D91: Pour finition / For finishing / Zum Feinfeilen / Para acabados
 D126: Usage universel / For general use / Univ. Gebrauch / Uso general
 D181: Pour ébaucher / For roughing / Zum Vorfeilen / Para desbastar

DA8410



DA8411



DA8432



PRODUITS DIAMANTÉS (LIMES AIGUILLES)
 DIAMOND PRODUCTS (NEEDLE FILES)
 DIAMANTPRODUKTEN (NADELFEILEN)
 PRODUCTOS DIAMANTADOS (LIMAS DE AGUJA)



DA9401 Plate / Hand / Flachstumpf / Plana

91

DA9401-91

L = mm A x B = mm

140 5.2 x 1.6



DA9402 Mironde / Halfround / Halbrund / Mediacaña

91

DA9402-91

L = mm A x B = mm

140 5.4 x 2



DA9407 Triangulaire / Three square / Dreikant / Triangular

91

DA9407-91

L = mm A = mm

140 3.7



DA9408 Carrée / Square / Vierkant / Cuadrada

91

DA9408-91

L = mm A = mm

140 2.7



DA9410 Ronde / Round / Rund / Redonda

91

DA9410-91

L = mm A = mm

140 3.2



DA9470 Jeu de 5 limes, en boîte / Set of 5 files, in box / Satz zu 5 Feilen, in Box /
 Juego de 5 limas, en caja

91

DA9470-91

L = mm

140



Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de:

DA9401 - DA9402 - DA9407 - DA9408 - DA9410

D91: Pour finition / For finishing / Zum Feinfeilen / Para acabados

DA9401



DA9402



DA9407



DA9408



DA9410



DA9470



PRODUITS DIAMANTÉS (HABILIS) DIAMOND PRODUCTS (HABILIS) DIAMANTPRODUKTEN (HABILIS) PRODUCTOS DIAMANTADOS (HABILIS)



DH8201 Plate / Hand / Flachstumpf / Plana

126

DH8201-126

L = mm

A x B = mm

215

10.5 x 3



DH8202 Mironde / Halfround / Halbrund / Mediacaña

126

DH8202-126

L = mm

A x B = mm

215

12.4 x 3.8



DH8207 Triangulaire / Three square / Dreikant / Triangular

126

DH8207-126

L = mm

A = mm

215

9.5



DH8208 Carrée / Square / Vierkant / Cuadrada

126

DH8208-126

L = mm

A = mm

215

6



DH8210 Ronde / Round / Rund / Redonda

126

DH8210-126

L = mm

A = mm

215

6.7



Dans la continuité de nos limes Habilis, les limes Habilis diamantées couvrent tous les besoins de base pour le travail sur les matériaux durs et ultra-durs. Parfaites pour des travaux sur des surfaces plus importantes. Elles se caractérisent également par une très longue durée de vie.

In keeping with our Habilis files, diamond Habilis files cover the basic requirements for working with hard and ultra-hard materials. Perfect for work on large surface areas. They also offer a very long service life.

Ergänzend zu unseren Habilis-Feilen erfüllen die Diamant-Habilis-Feilen alle wesentlichen Bedürfnisse bei der Bearbeitung harter und extrem harter Werkstoffe. Perfekt für grossflächige Arbeiten. Ausserdem verfügen sie über eine äusserst lange Lebensdauer.

Siguiendo la esencia de nuestras limas "Habilis", las limas "Habilis" diamantadas cubren las necesidades básicas para trabajar en materiales duros y ultraduros. Perfectas para trabajar sobre superficies más importantes. Se caracterizan asimismo por una larga vida útil.



PRODUITS DIAMANTÉS (HABILIS)
 DIAMOND PRODUCTS (HABILIS)
 DIAMANTPRODUKTEN (HABILIS)
 PRODUCTOS DIAMANTADOS (HABILIS)



DH8232 Jeu de 5 limes / Set of 5 files / Satz zu 5 Feilen / Juego de 5 limas

126

DH8232-126

L = mm

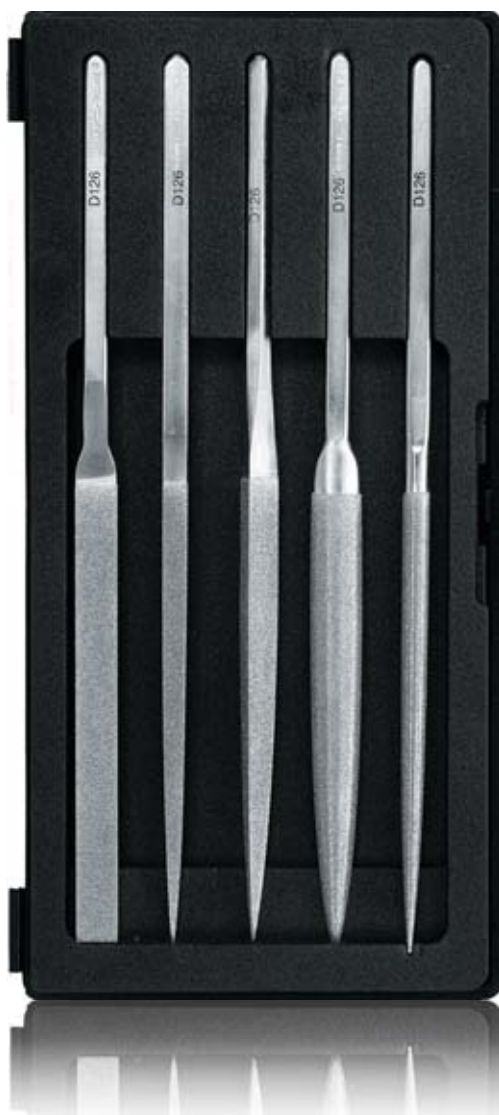
215



Composé de / Composed of / Bestehend aus / Compuesto de :
 DH8201 - DH8202 - DH8207 - DH8208 - DH8210

D126: Usage universel / For general use / Univ. Gebrauch / Uso general

DH8232



PRODUITS DIAMANTÉS (RIFLOIRS)
DIAMOND PRODUCTS (RIFFLERS)
DIAMANTPRODUKTEN (RIFFELFEILEN)
PRODUCTOS DIAMANTADOS (CODILLOS)



DR8515

126
DR8515-126

L = mm	A x B = mm
150	4.0 x 2.2



DR8516

126
DR8516-126

L = mm	A x B = mm
150	4.0 x 2



DR8518

126
DR8518-126

L = mm	A x B = mm
150	3.0 x 2.5



DR8520

126
DR8520-126

L = mm	A = mm
150	2.8



DR8522

126
DR8522-126

L = mm	A = mm
150	3.2



D126: Usage universel / For general use / Univ. Gebrauch / Uso general

Idéaux pour le travail sur des pièces aux formes complexes, sur des surfaces spéciales ou difficiles d'accès. Parfaits pour les travaux de haute précision sur des matériaux très durs.

Ideal for work on parts with complex profiles, and special or hard-to-access surfaces. Perfect for high-precision work with very hard materials.

Ideal für die Bearbeitung komplexer Formen, spezieller oder schwer zugänglicher Oberflächen. Perfekt für die hochpräzise Bearbeitung sehr harter Werkstoffe.

Ideales para trabajar sobre piezas con formas complejas, sobre superficies especiales o de difícil acceso. Perfectas para los trabajos de alta precisión en materiales muy duros.

DR8515



DR8516



DR8518



DR8520



DR8522



PRODUITS DIAMANTÉS (VALDIAMOND)
 DIAMOND PRODUCTS (VALDIAMOND)
 DIAMANTPRODUKTEN (VALDIAMOND)
 PRODUCTOS DIAMANTADOS (VALDIAMOND)



DD8800 Feuilles diamantées / *Diamond foils* / Diamantfolien / *Hojas diamantadas*

300	400	600	1000
DD8800-300	DD8800-400	DD8800-600	DD8800-1000

L x l = mm

100 x 50

300 / 400 / 600: Usage universel / *For finishing* / Univ. Gebrauch / *Usa general*
 1000: Pour finition / *For finishing* / Zum Feinfeilen / *Para acabados*



Pour la finition et le polissage de matériaux durs. Les feuilles autocollantes peuvent être appliquées sur toutes surfaces planes adaptées.

For finishing and polishing hard materials. The self-adhesive sheets can be applied to all suitable flat surfaces.

Für die Endbearbeitung und Politur harter Werkstoffe. Die selbstklebenden Blätter können auf allen geeigneten planen Flächen aufgebracht werden.

Para el acabado y el pulido de materiales duros. Las hojas autoadhesivas pueden aplicarse sobre cualquier superficie plana adaptada.

DD8800



ECHOPPES
ENGRAVERS' GRAVERS
GRAVIERSTICHEL
BURILES PARA GRABAR

« JE TROUVE QUE LA BEAUTÉ EST UN DIAMANT
QUI DOIT ÊTRE MONTÉ ET ENCHÂSSÉ DANS L'OR. »

— THÉOPHILE GAUTIER

« I CONSIDER BEAUTY A DIAMOND
WHICH SHOULD BE MOUNTED AND SET IN GOLD. »

— THÉOPHILE GAUTIER

« ICH FINDE, DIE SCHÖNHEIT IST EIN DIAMANT,
DER MIT GOLD GEBETTET UND EINGEFASST WERDEN MUSS. »

— THÉOPHILE GAUTIER

« CREO QUE LA BELLEZA ES UN DIAMANTE
QUE DEBE MONTARSE Y ENGASTARSE EN ORO. »

— THÉOPHILE GAUTIER



ECHOPPES

ENGRAVERS' GRAVERS

GRAVIERSTICHEL

BURILES PARA GRABAR



L00401 Bord plat / Flat edge / Flach / Borde plano

HSS L = 65 mm	WS L = 80 mm
L00401-2-HSS	L00401-2-WS
L00401-4-HSS	L00401-4-WS
L00401-6-HSS	L00401-6-WS
L00401-8-HSS	L00401-8-WS
L00401-10-HSS	L00401-10-WS
L00401-12-HSS	L00401-12-WS
L00401-14-HSS	L00401-14-WS
L00401-16-HSS	L00401-16-WS
L00401-18-HSS	
L00401-20-HSS	
L00401-24-HSS	

Nº	A = mm
2	0.2
4	0.4
6	0.6
8	0.8
10	1.0
12	1.2
14	1.4
16	1.6
18	1.8
20	2.0
24	2.4



L00402 Bord rond / Round edge / Boll / Borde redondo

HSS L = 65 mm	WS L = 80 mm
L00402-2-HSS	L00402-2-WS
L00402-4-HSS	L00402-4-WS
L00402-6-HSS	L00402-6-WS
L00402-8-HSS	L00402-8-WS
L00402-10-HSS	L00402-10-WS
L00402-12-HSS	L00402-12-WS
	L00402-14-WS
L00402-16-HSS	L00402-16-WS
L00402-20-HSS	

Nº	A = mm
2	0.2
4	0.4
6	0.6
8	0.8
10	1.0
12	1.2
14	1.4
16	1.6
20	2.0



L00403 Onglette / Onglette / Spitz / De punta

HSS L = 65 mm	WS L = 80 mm
L00403-5/0-HSS	L00403-5/0-WS
L00403-4/0-HSS	L00403-4/0-WS
L00403-3/0-HSS	L00403-3/0-WS
L00403-2/0-HSS	L00403-2/0-WS
L00403-0-HSS	L00403-0-WS
L00403-1-HSS	L00403-1-WS
L00403-2-HSS	L00403-2-WS
L00403-3-HSS	L00403-3-WS
L00403-4-HSS	L00403-4-WS
L00403-5-HSS	L00403-5-WS
L00403-6-HSS	L00403-6-WS
L00403-7-HSS	
L00403-8-HSS	L00403-8-WS

Nº	A = mm
5/0	1.16
4/0	1.24
3/0	1.35
2/0	1.45
0	1.58
1	1.78
2	1.94
3	2.16
4	2.54
5	2.74
6	2.94
7	3.14
8	3.36



La régularité de forme et la souplesse d'utilisation inégales de nos échoppes expliquent la préférence des bijoutiers, sertisseurs ou joailliers.

The unrivalled flexibility of use and regularity of the profile of our gravers both explain why they are the preferred tools of jewellers and gem setters.

Die Regelmässigkeit der Form und die unerreichte Leichtigkeit in der Verwendung unserer Stichel erklärt, warum Goldmacher, Edelsteinfasser und Juweliere sie bevorzugen.

La regularidad de su forma y la flexibilidad del uso sin igual de nuestros buriles explican por qué joyeros y engastadores nos prefieren.



L00401



L00402



L00403



ECHOPPES

ENGRAVERS' GRAVERS

GRAVIERSTICHEL

BURILES PARA GRABAR



LO0404 Ovale / Oval / Oval / Oval

WS L = 80 mm

LO0404-15
LO0404-17
LO0404-19
LO0404-21
LO0404-23

Nº	A = mm
15	1.5
17	1.7
19	1.9
21	2.1
23	2.3



LO0405 A biseau / Bevel / Facetten / Chaflán

WS L = 80 mm

LO0405-4
LO0405-6
LO0405-8
LO0405-10
LO0405-12
LO0405-14
LO0405-16
LO0405-20

Nº	A = mm
4	0.4
6	0.6
8	0.8
10	1.0
12	1.2
14	1.4
16	1.6
20	2.0



LO0406 Tranchante / Knife / Messer / Cuchillo

HSS L = 65 mm

WS L = 80 mm

LO0406-18-HSS	LO0406-18-WS
LO0406-20-HSS	LO0406-20-WS
LO0406-22-HSS	LO0406-22-WS
LO0406-24-HSS	
LO0406-26-HSS	LO0406-26-WS
LO0406-28-HSS	
LO0406-30-HSS	LO0406-30-WS
LO0406-32-HSS	

Nº	A = mm
18	1.8
20	2.0
22	2.2
24	2.4
26	2.6
28	2.8
30	3.0
32	3.2





L00404



L00405



L00406



ECHOPPES ENGRAVERS' GRAVERS GRAVIERSTICHEL BURILES PARA GRABAR



L00410 Ciseau / Chisel / Flach / Plano

WS L = 80 mm

L00410-30

L00410-50

Nº	A = mm
30	3.0
50	5.0



L00413 Echoppe rayée WS / Shading tool WS / Faden WS / Buril rayado WS

4*	6*	8*	10*	14*
L00413-10-4	L00413-10-6	L00413-10-8	L00413-10-10	L00413-10-14
L00413-12-4	L00413-12-6	L00413-12-8	L00413-12-10	L00413-12-14
L00413-14-4	L00413-14-6	L00413-14-8	L00413-14-10	L00413-14-14
L00413-16-4	L00413-16-6	L00413-16-8	L00413-16-10	L00413-16-14
L00413-18-4	L00413-18-6	L00413-18-8	L00413-18-10	L00413-18-14
L00413-20-4	L00413-20-6	L00413-20-8	L00413-20-10	L00413-20-14

Nº	D	P = mm	L = mm
10	80	0.125	80
12	67	0.149	80
14	57	0.175	80
16	50	0.2	80
18	44	0.227	80
20	40	0.25	80

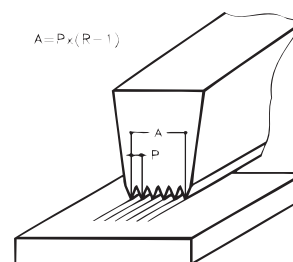


* = Nombre de raies / Number of raws / Anzahl Fäden / Número de rayas

D = Nombre de raies/cm / Number of rays/cm / Anzahl Fäden/cm / Número de rayas/cm

P = Distance entre 2 raies / Distance between 2 rays / Fadenabstand / Distancia entre 2 rayas

$$A = P \times (R - 1)$$



Fabriquées dans un acier très résistant dont la trempe est parfaitement maîtrisée, l'échoppe Glardon bénéficie d'un polissage extrêmement fin et d'un aspect irréprochable. Nos échoppes n'ont de cesse de transformer, soulever, graver, sertir, embellir les plus belles œuvres de joaillerie.

Manufactured from high-strength steel which has been tempered under perfectly controlled conditions, Glardon gravers benefit from an extremely fine polished finish and an impeccable appearance. Our gravers are ideal for transforming, raising, engraving, setting and embellishing the most beautiful pieces of jewellery.

Der aus einem äusserst widerstandsfähigen und zuverlässig gehärtetem Stahl hergestellte Glardon-Stichel überzeugt durch eine äusserst feine Politur und ein seine makellose Optik. Unsere Stichel verändern, heben ab, gravieren, fassen und verschönern von jeher die schönsten Werke der Goldmacherskunst.

Fabricado con un acero muy resistente cuyo temple ha sido perfectamente controlado, el buril "Glardon" cuenta con un pulido extremadamente fino y un aspecto irreprochable. Nuestros buriles no han dejado de transformar, realzar, grabar, engastar y embellecer las obras más hermosas de la joyería.



L00410



L00413



BURINS

WATCHMAKERS' GRAVERS

UHRMACHERSTICHEL

BURILES PARA GRABADORES Y RELOJEROS



L00501 Carrée / Square / Vierkant / Cuadrado

HSS	WS
	L00501-1.50-WS
	L00501-1.75-WS
	L00501-2-WS
L00501-2.25-HSS	L00501-2.25-WS
L00501-2.5-HSS	L00501-2.5-WS
L00501-2.75-HSS	L00501-2.75-WS
L00501-3-HSS	L00501-3-WS
	L00501-3.25-WS
L00501-3.5-HSS	
L00501-4-HSS	L00501-4-WS
L00501-6-HSS	

Nº	A = mm	L = mm
1.50	1.50	110
1.75	1.75	110
2	2.00	110
2.25	2.25	110
2.5	2.50	110
2.75	2.75	110
3	3.00	110
3.25	3.25	110
3.5	3.50	110
4	4.00	110
6	6.00	110



L00502 Losange / Lozenge / Raute / Romboide

WS
L00502-1.5
L00502-1.75
L00502-2
L00502-2.25
L00502-2.5
L00502-3

Nº	A = mm	L = mm
1.5	1.50	110
1.75	1.75	110
2	2.00	110
2.25	2.25	110
2.5	2.50	110
3	3.00	110





L00501



L00502



ECHOPPES POUR MACHINES

GRAVERS FOR MACHINES

GRAVIERSTICHEL FÜR MASCHINEN

BURILES PARA MÁQUINAS



LOM0401 Bord plat / Flat edge / Flach / Borde plano

HSS

LOM0401-2-HSS
LOM0401-4-HSS
LOM0401-6-HSS
LOM0401-8-HSS
LOM0401-10-HSS
LOM0401-12-HSS
LOM0401-14-HSS

L = mm	A = mm
55	0.2
55	0.4
55	0.6
55	0.8
55	1.0
55	1.2
55	1.4



LOM0402 Bord rond / Round edge / Boll / Borde redondo

HSS

LOM0402-2-HSS
LOM0402-4-HSS
LOM0402-6-HSS
LOM0402-8-HSS
LOM0402-10-HSS

L = mm	A = mm
55	0.2
55	0.4
55	0.6
55	0.8
55	1.0



LOM0403 Onglette / Onglette / Spitz / De punta

HSS

LOM0403-5/0-HSS
LOM0403-4/0-HSS
LOM0403-3/0-HSS
LOM0403-2/0-HSS
LOM0403-0-HSS
LOM0403-1-HSS
LOM0403-2-HSS
LOM0403-3-HSS
LOM0403-4-HSS

L = mm	A = mm
55	1.16
55	1.24
55	1.35
55	1.45
55	1.58
55	1.78
55	1.94
55	2.16
55	2.54



LOM0406 Tranchante / Knife / Messer / Cuchillo

HSS

LOM0406-18-HSS
LOM0406-20-HSS
LOM0406-22-HSS

L = mm	A = mm
55	1.8
55	2.0
55	2.2





LOM0401



LOM0402



LOM0403



LOM0406



SCIES ET CISAILLE POUR BIJOUTIERS JEWELLERS' SAW BLADES AND SNIP LAUBSÄGEBLÄTTER UND GOLDSCHMIEDESCHERE SIERRAS Y CIZALLA PARA JOYEROS

« JE TRAVAILLAIS SANS RELÂCHE, AVEC LA VOLONTÉ
D'ARRIVER À UN RÉSULTAT NOUVEAU ET DE CRÉER QUELQUE CHOSE
QU'ON N'AURAIT PAS ENCORE VU. »

— RENÉ LALIQUE

« I WOULD WORK TIRELESSLY WITH THE WILL
TO ACHIEVE SOMETHING NEW AND CREATE SOMETHING
THAT HAS NEVER BEEN SEEN BEFORE. »

— RENÉ LALIQUE

« ICH ARBEITE OHNE UNTERLASS DARAN,
NEUE LÖSUNGEN ZU FINDEN UND ETWAS ZU SCHAFFEN,
WAS NOCH KEINER GESEHEN HAT. »

— RENÉ LALIQUE

« TRABAJO SIN DESCANSO, CON LA VOLUNTAD
DE LLEGAR A UN RESULTADO NUEVO Y DE CREAR ALGO
QUE AÚN NO HAYAMOS VISTO. »

— RENÉ LALIQUE





SCIES POUR BIJOUTIERS JEWELLERS' SAW BLADES LAUBSÄGEBLÄTTER SIERRAS PARA JOYEROS



SBGLA «Super» / Scies pour bijoutiers / Jewellers' saw blades / Sägeblätter für Goldschmiede / Sierras para joyeros

Réf. / Ref.

SBGLA-8/0
SBGLA-7/0
SBGLA-6/0
SBGLA-5/0
SBGLA-4/0
SBGLA-3/0
SBGLA-2/0
SBGLA-0
SBGLA-1
SBGLA-2
SBGLA-3
SBGLA-4
SBGLA-5
SBGLA-6
SBGLA-8

N°	A x B = mm
8/0	0.32 x 0.16
7/0	0.35 x 0.17
6/0	0.36 x 0.18
5/0	0.40 x 0.20
4/0	0.44 x 0.22
3/0	0.48 x 0.24
2/0	0.52 x 0.26
0	0.58 x 0.28
1	0.63 x 0.30
2	0.70 x 0.34
3	0.74 x 0.36
4	0.80 x 0.38
5	0.85 x 0.40
6	0.94 x 0.44
8	1.15 x 0.50



SBSPI «Spiral» / Scies pour bijoutiers / Jewellers' saw blades / Sägeblätter für Goldschmiede / Sierras para joyeros

Réf. / Ref.

SBSPI-2/0
SBSPI-0
SBSPI-1
SBSPI-2
SBSPI-3
SBSPI-4
SBSPI-5
SBSPI-6
SBSPI-8

N°	A x B = mm
2/0	0.60 x 0.36
0	0.64 x 0.40
1	0.68 x 0.63
2	0.80 x 0.70
3	0.88 x 0.74
4	0.98 x 0.80
5	1.05 x 0.85
6	1.20 x 0.94
8	1.28 x 1.15



SBGRANIT «Granit» / Scies pour bijoutiers / Jewellers' saw blades / Sägeblätter für Goldschmiede / Sierras para joyeros

Réf. / Ref.

SBGRANIT-4/0
SBGRANIT-3/0
SBGRANIT-2/0
SBGRANIT-0
SBGRANIT-1
SBGRANIT-2
SBGRANIT-3
SBGRANIT-4

N°	A x B = mm
4/0	0.44 x 0.22
3/0	0.48 x 0.24
2/0	0.52 x 0.26
0	0.58 x 0.28
1	0.63 x 0.30
2	0.70 x 0.34
3	0.74 x 0.36
4	0.80 x 0.38

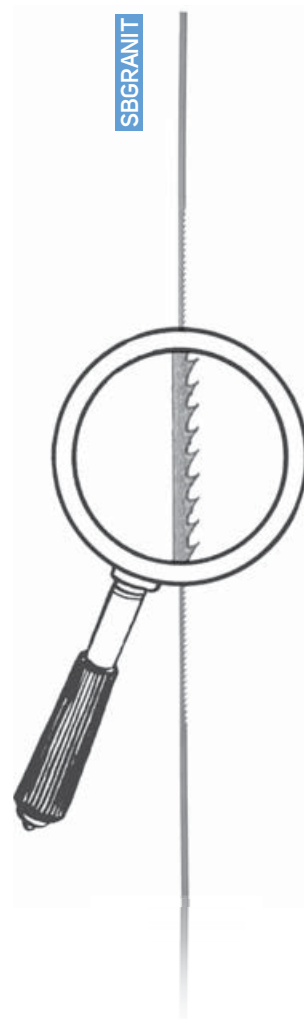
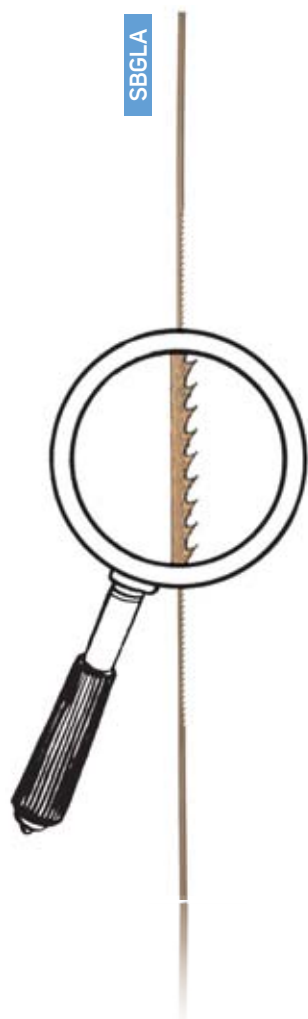


Pour une utilisation polyvalente, vous trouverez en la scie **Super** un outil idéal et fiable. Pour métaux durs ou nobles, la scie **Granit** répondra parfaitement à vos attentes. La scie **Spiral** sera l'outil indispensable pour les découpes multidirectionnelles dans les matériaux tendres.

For multi-purpose use, you will find the **Super** saw blade to be a perfect, reliable tool. The **Granit** saw blade is the perfect solution for hard and noble metals. The **Spiral** saw blade is an indispensable tool for making multi-directional cuts in soft materials.

Für Ihre verschiedenen Anwendungsbereiche finden Sie mit dem Sägeblatt **Super** ein ideales und zuverlässiges Werkzeug. Wenn Sie besonders harte oder edle Metalle bearbeiten, wird das Sägeblatt **Granit** all Ihre Erwartungen erfüllen. Für Schnitte in weichen Materialien ist das Sägeblatt **Spiral** Ihr unverzichtbares Werkzeug.

Para un uso polivalente, en la sierra **Super** encontrará una herramienta ideal y fiable. En el caso de los metales duros o nobles, la sierra **Granit** responderá perfectamente a sus expectativas. La sierra **Spiral** será la herramienta indispensable para los cortes multidireccionales en los materiales blandos.



MONTURES POUR SCIES BIJOUTIERS FRAMES FOR JEWELLERS' SAW BLADES SÄGEBOGEN FÜR LAUBSÄGEBLÄTTER ARCOS PARA SIERRAS DE JOYEROS



ASB300 Monture scies bijoutiers, modèle fixe, profondeur 75 mm / *Frame for saw blades, fixed type, depth 75 mm*
Sägebogen für Sägeblätter, unverstellbar, Tiefe 75 mm / *Arcos para sierras de joyeros, modelo fijo, profundidad 75 mm*

Ref./Ref.	Profondeur / Depth / Tiefe / Profundidad
ASB300	75 mm

ASB400 Monture scies bijoutiers, modèle réglable, profondeur 75 mm / *Frame for saw blades, adjustable type, depth 75 mm*
Sägebogen für Sägeblätter, verstellbares Modell, Tiefe 75 mm / *Arcos para sierras de joyeros, modelo ajustable, profundidad 75 mm*

Ref./Ref.	Profondeur / Depth / Tiefe / Profundidad
ASB400	75 mm

ASB500 Monture scies bijoutiers, modèle réglable, profondeur 105 mm / *Frame for saw blades, adjustable type, depth 105 mm*
Sägebogen für Sägeblätter, verstellbares Modell, Tiefe 105 mm / *Arcos para sierras de joyeros, modelo ajustable, profundidad 105 mm*

Ref./Ref.	Profondeur / Depth / Tiefe / Profundidad
ASB500	75 mm

Conception ergonomique avec poignée antiglisse et système patenté de la fixation de la scie. Le serrage assure une tension constante et réduit le risque de casse.

Ergonomic design with slip-resistant handle and patented saw-blade-fitting system. The clamping device ensures constant tension and reduces the risk of breakage.

Ergonomisch geformt, mit rutschfestem Griff und patentierter Sägeblattfixierung. Die Spannvorrichtung sorgt für eine gleichbleibende Spannung und reduziert die Bruchgefahr.

Diseño ergonómico con empuñadura antideslizante y sistema patentado para la fijación de la sierra. Su ajuste garantiza una tensión constante y reduce el riesgo de rotura.



CISAILLE POUR BIJOUTIER JEWELLERS' SNIP GOLDSCHMIEDESCHERE CIZALLA PARA JOYERO



CB3000 Cisaille pour bijoutier / Jewellers' snip / Goldschmiedeschere / Cizalla para joyero

Réf./Ref.

CB3000-200-M1

Coupe / Cut / Schneiden / Corte

Matériau / Material / Material / Materia		
Zinc / zinc / Zink / cinc (<80 HV)	—	1.3 mm
Laiton / brass / Messing / latón (120 HV, 40 kg/mm ²)	2 mm	1.0 mm
Acier / steel / Stahl / acero (350 HV, 112 kg/mm ² , 35 HRC)	0.8 mm	0.5 mm



Ultra-polyvalente, elle permet de couper avec précision et surtout, sans déformation, de fines bandes de métaux. Les matériaux préconisés sont le zinc, le laiton et l'acier.

Ultra-versatile, they allow fine strips of metal to be cut precisely and, most importantly, without deformation. Recommended for zinc, brass and steel.

Mit dieser extrem vielseitigen Schere können dünne Metallstreifen präzise und vor allem verformungsfrei geschnitten werden. Empfohlen für die Werkstoffe Zink, Messing und Stahlblech.

Ultrapolivalente, permite cortar con precisión y, sobre todo, sin deformar finas hojas de metales. Los materiales recomendados son el zinc, el latón y el acero.



CB3000

ACCESSOIRES
ACCESSORIES
ZUBEHÖR
ACCESORIOS

« A L'ŒUVRE,
ON RECONNAIT L'ARTISAN. »

— JEAN DE LA FONTAINE

« BY THE WORK
ONE KNOWS THE WORKMAN. »

— JEAN DE LA FONTAINE

« IM KUNSTWERK
ERKENNT MAN DEN KÜNSTLER. »

— JEAN DE LA FONTAINE

« POR SU OBRA
SE CONOCE AL ARTESANO. »

— JEAN DE LA FONTAINE





MANCHES HANDLES GRIFFE MANGOS



AL110 - AL610

Crocodile

Manche plastique avec douille filetée trempée
Antislip plastic file handle with hardened threaded insert
Rutschfester Kunststoffgriff mit gehärtetem Gewindeeinsatz
Mango de plástico con casquillo roscado templado

Type - Longueur / Type - Length / Typ - Länge / Typo - Largo = "

Réf./Ref.	■	●	◐	▲	▶	■
AL110-BLEU		4"		4"		
AL210-BLEU	4/5"	5/6"		5"		
AL410-BLEU	6/8"	8"	6"	8"	6"	6"
AL610-BLEU	10"		10"	10"	10"	10"

L = mm

94
94
105
121

AL200 - AL600

Castor

Manche bois / Wood file handle / Holzgriff / Mango de madera

Type - Longueur / Type - Length / Typ - Länge / Typo - Largo = "

Réf./Ref.	■	●	◐	▲	■
AL200			4"		4"
AL400	6"	6"	5"	6"	5"
AL500	8"	8"	6"	8"	6"
AL600	10"	10"	8/10"	10"	8/10"

L = mm

80
100
115
125

AL160 - AL260

Condor

Manche de précision pour limes aiguilles / Precision needle file handle
Nadelfeilengriff / Mango de precisión para limas de aguja

Réf./Ref.	Manche / Handle / Feilenheft / Mango = Ø
AL160	2-3 mm
AL260	3-4 mm

L = mm

95
95

AL170

Colibri

Manche pour limes aiguilles / Handle for needle file /
Nadelfeilengriff / Mango para limas de aguja

Réf./Ref.
AL170

L = mm

86

Les données ci-dessus sont indicatives et dépendent du type de forgeage des queues. Des légères différences sont possibles.

Above data are indicative and are subject to the type of tang forging, slight differences may occur.

Vorstehende Angaben sind Richtwerte. Sie können, je nach Schmiedeart der Angel, leicht variieren.

Los datos arriba mencionados dependen del tipo de forjado de las espigas, pequeñas diferencias son posibles.

AL110 - AL610



AL200 - AL600



AL160 - AL260



AL170



MANCHES ET BROSSE
HANDLES AND BRUSH
GRIFFE UND BÜRSTE
MANGOS Y CEPILLO



AL4001 Manche pour échoppes / *Handle for engravers' gravers* / Gravierstichelgriff / *Mango para buriles*

Ref./Ref.

AL4001

AL4002 Manche pour échoppes / *Handle for engravers' gravers* / Gravierstichelgriff / *Mango para buriles*

Ref./Ref.

AL4002

AL4002-P Manche pour échoppes / *Handle for engravers' gravers* / Gravierstichelgriff / *Mango para buriles*

Ref./Ref.

AL4002-P

AL4006 Manche pour échoppes / *Handle for engravers' gravers* / Gravierstichelgriff / *Mango para buriles*

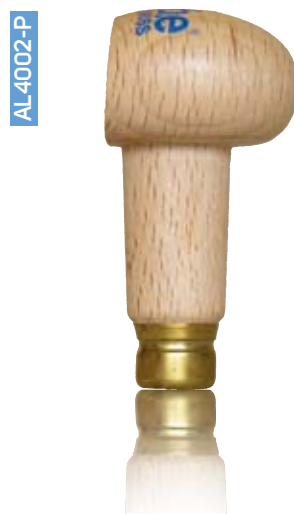
Ref./Ref.

AL4006

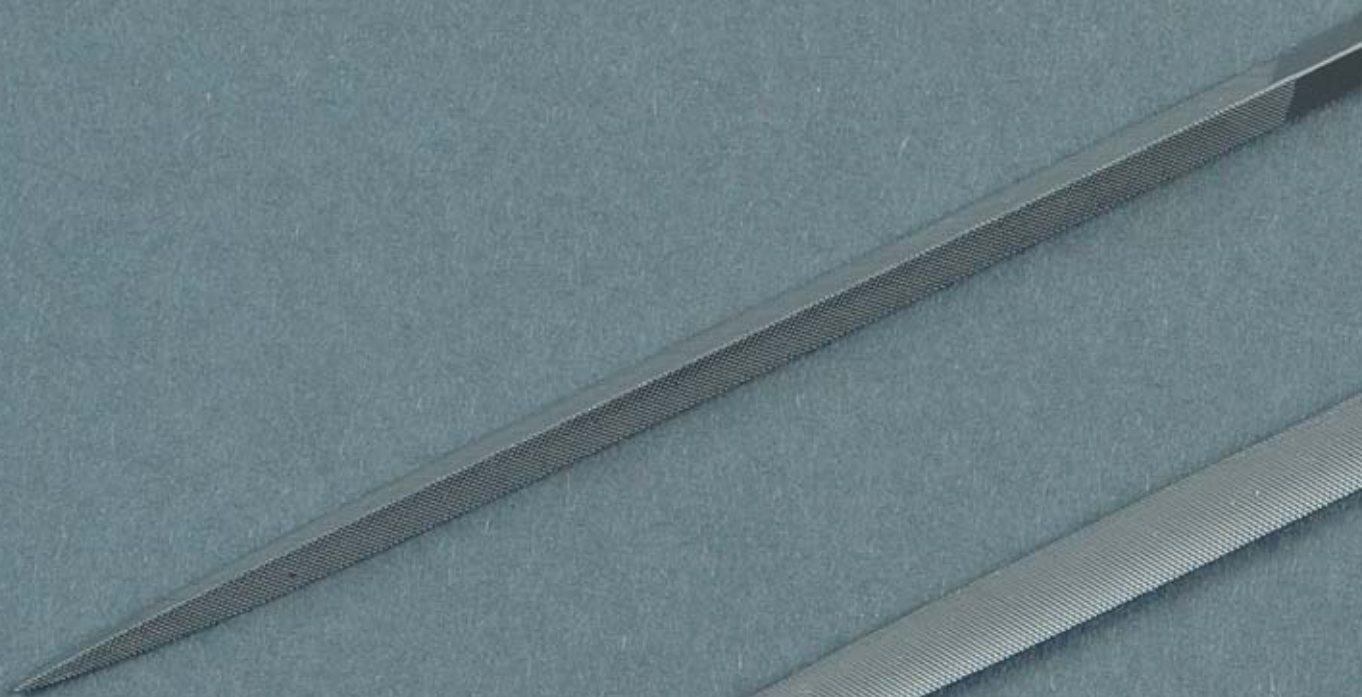
AL5990 Brosse pour limes / *Brush for files* / Feilenbürste / *Cepillo para limas*

Ref./Ref.

AL5990



Réf./Ref	Page/Seite/Página	Réf./Ref	Page/Seite/Página	Réf./Ref	Page/Seite/Página	Réf./Ref	Page/Seite/Página	Réf./Ref	Page/Seite/Página
AL110	112	DH8232	84	LAV2465	40	LO0410	96	LR12731	64
AL160	112	DR8515	86	LAV2495	40	LO0413	96	LR12741	64
AL170	112	DR8516	86	LE3001	22	LO0501	98	LR12750	64
AL200	112	DR8518	86	LE3004	22	LO0502	98	LR12763	64
AL210	112	DR8520	86	LE3007	22	LOM0401	100	LR12781	64
AL260	112	DR8522	86	LE3008	22	LOM0402	100	LR12900	60
AL400	112	LA2401	12	LE3009	22	LOM0403	100	LR12930	60
AL4001	114	LA2402	12	LE3010	22	LOM0406	100	LR12942	60
AL4002	114	LA2403	12	LE3011	22	LP1060	44	LR12943	60
AL4002-P	114	LA2405	12	LE3014	24	LP1132	44	LR12951	60
AL4006	114	LA2406	12	LE3015	24	LP1138	44	LR12952	62
AL410	112	LA2407	14	LE3016	24	LP1152	44	LR12953	62
AL500	112	LA2408	14	LE3017	24	LP1163	44	LR12956	62
AL5990	114	LA2409	14	LE3020	24	LP1168	44	LR12965	62
AL600	112	LA2410	14	LE3021	24	LP1170	46	LR12974	62
AL610	112	LA2411	14	LE3026	24	LP1171	46	LR12981	62
ASB300	106	LA2415	16	LE3029	26	LP1360	46	RA2501	70
ASB400	106	LA2416	16	LE3080	26	LP1366	46	RA2502	70
ASB500	106	LA2417	16	LE3092	28	LP1464	46	RA2506	70
CB3000	108	LA2418	16	LEC3008	34	LP1480	46	RA2507	70
DA8401	76	LA2420	16	LEC3009	34	LP1540	46	RA2508	70
DA8402	76	LA2423	16	LEC3010	34	LP1545	48	RA2510	70
DA8403	76	LA2427	16	LEC3014	34	LP1560	48	RA2526	70
DA8405	76	LA244	18	LEC3017	34	LP1566	48	RA2701	72
DA8407	76	LA245	18	LEC3020	34	LP1567	48	RA2702	72
DA8408	76	LA248	20	LEC3021	34	LP1660	48	RA2707	72
DA8410	78	LA249	20	LEC3062	36	LP1680	48	RA2708	72
DA8411	78	LAC2401	30	LH2601	54	LP1840	50	RA2710	72
DA8432	78	LAC2402	30	LH2602	54	LP1850	50	RA2727	72
DA9401	80	LAC2403	30	LH2607	54	LP1960	50	SBGLA	104
DA9402	80	LAC2407	30	LH2608	54	LP1990	50	SBGRANIT	104
DA9407	80	LAC2408	30	LH2610	54	LPV1060	52	SBSPI	104
DA9408	80	LAC2410	30	LH2627	56	LPV1132	52		
DA9410	80	LAC2411	30	LH2631	56	LPV1163	52		
DA9470	80	LAC2462	32	LH2901	54	LPV1360	52		
DD8800	88	LAV2401	38	LO0401	92	LPV1560	52		
DH8201	82	LAV2402	38	LO0402	92	LPV1566	52		
DH8202	82	LAV2407	38	LO0403	92	LPV1660	52		
DH8207	82	LAV2408	38	LO0404	94	LR12156	66		
DH8208	82	LAV2410	38	LO0405	94	LR12186	66		
DH8210	82	LAV2411	38	LO0406	94	LR12711	64		



LEADER MONDIAL DEPUIS 1899
WORLD LEADER SINCE 1899
WELTWEIT FÜHREND SEIT 1899
LÍDER MUNDIAL DESDE 1899

vallorbe[®]
+
SWISS

USINES MÉTALLURGIQUES
DE VALLORBE SA

RUE DU MOUTIER 49
1337 VALLORBE
SUISSE/SWITZERLAND

TEL +41 (0)21 843 94 94
FAX +41 (0)21 843 94 00

UMV@VALLORBE.COM
WWW.VALLORBE.COM